悅讀 Tamsui Riverside

淡水河岸的學習記事3

崎仔頂 龍脈傳奇

新北市淡水社區大學
Tamsui Community University

序 Foreword

在龍脈

淡水，有著美麗的河岸，但沿岸是狹小的平地，使得淡水只好往五虎崗的山丘和谷地發展。這樣特殊的地形，除了帶給淡水多樣的人文與歷史風情，還有極具空間變化的聚落型態景觀和豐富的自然生態地貌表現。

五虎崗的第三崗（昔稱「崎仔頂」）位居城鎮中央，更是一片曾經的繁華勝景，讓淡水有了「東方威尼斯」和「東方拿坡里」美譽的最大功臣，也是在地人口中傳説的「龍脈」。

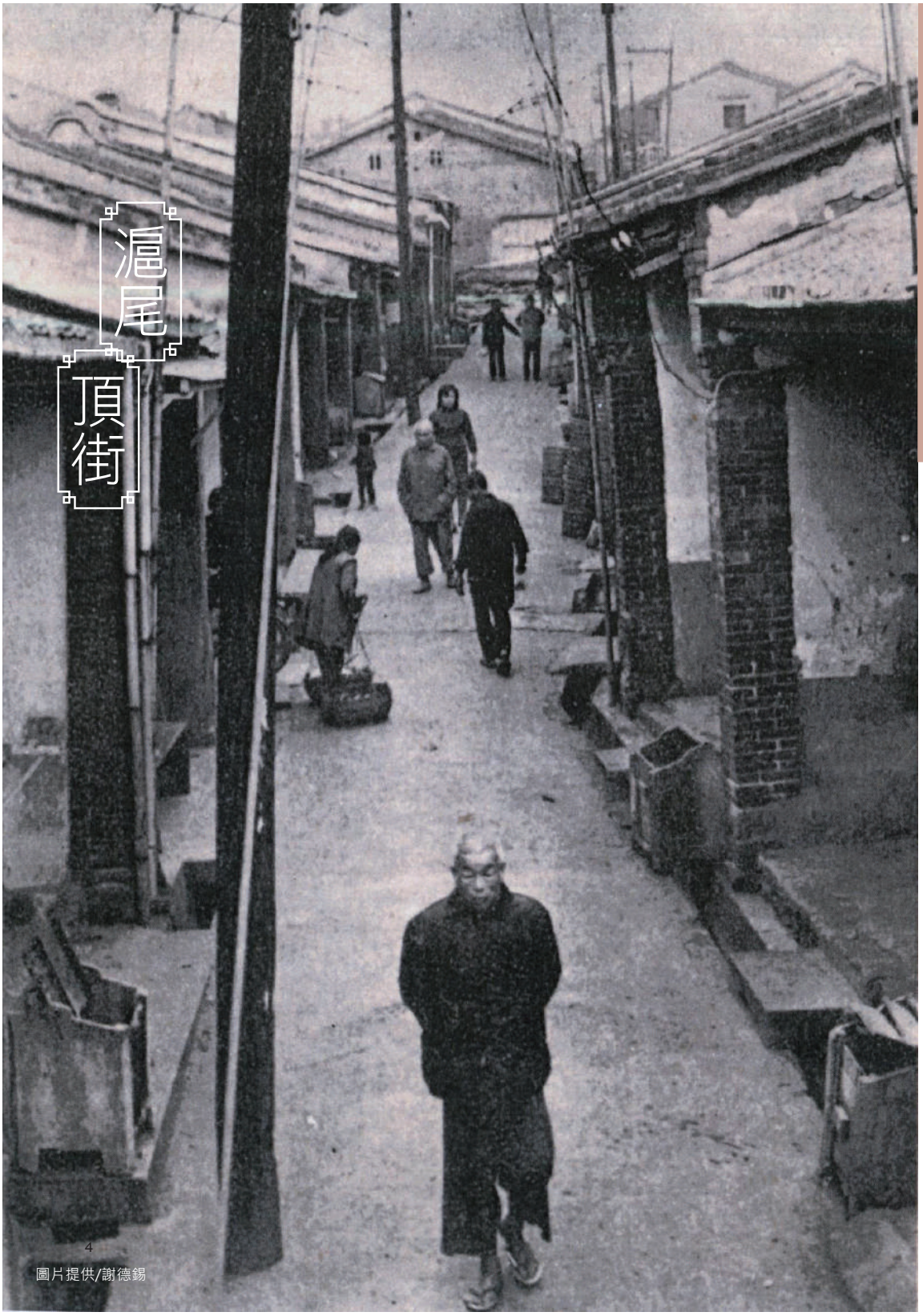
今日的第三崗，是以過去漢人聚落的重建街和清水街為主，崗頭是傳奇故事最多的清水祖師廟，下方則為香火鼎盛的福佑宮及古意盎然的龍山寺，與老街垂直的中山路相伴在側，18世紀就已開發；淡水歷經久遠的殖民歷史，從西荷佔領、漢人墾拓、開港通商與日本統治，完整紀錄了整個歷史發展的痕跡，呈現多元多樣風貌。位處中軸線的第三崗，其獨具一格的特色更為人津津樂道，這一區出了有美麗動人的河岸風華，還有蜿蜒曲折拾階而上

重建街老照片（圖片提供/周明德）

的清幽小徑，新舊交疊多層次的建築樣式，也就是曾經繁華百年仍存在的重建街。雖然目前第三崗內許多建物與街貌，在拆除與保留之間仍有不少爭辯，但是堆疊深厚的這份歷史情懷，絕對有著細細品味的價值，讓愛淡水的鄉親朋友們，大家一起歌詠著淡水這一頁一頁的小鎮故事。

美國哲學家和教育家杜威（John Dewey，1859-1952）曾說：「通過教育，社會確實能夠明確地表達它自己的目的，能夠組織它自己的方法和手段，因而明確地和有效地朝著它所希望的前進目標塑造自身。」上世紀大教育家的啟示，似乎也正是能提醒我們，社區大學的使命，必須戮力以赴整理紀錄淡水地方學。在面對社區裡許多民眾關心的公共議題，我們必須堅定的解決方向只有唯一，就是透過「教育」，以講座或課程的方式薪傳知識，以工作坊的互動模式進行參與式學習，再以出版累積教材教案。相信我們一定會有堅定的決心，這三年已完成了三個崗的專書，接續著我們在未來二年，會繼續完成淡水五虎崗的行動教學與出版，為淡水地方學建立起穩固的第一層基石。

新北市淡水社區大學 校長 潘蓮桂 2017.12



滬尾頂街

圖片提供/謝德錫

龍脈傳奇

滬尾的頂街、下街

文／謝德錫

幾許潮起潮落，媽祖石依然屹立於崎仔頂的崎腳。

幾百年前，橫洋針路的口岸，便依照這塊大石的指引，七縣份的各姓先民，踏上登陸的第一步。

七縣份先民在此發展成功後，以沐恩報德的謝意，建造淡水第一大廟福祐宮，並以此為中心沿著崎仔頂這塊岡巒的上下及兩側河岸，一間連一間，一坎接一坎，建造街屋，商鋪，創造出滬尾港街最繁盛的年代。

河岸的新店、公館口、東興、後街仔、暗街仔、草厝尾…位處於崎仔頂的下側，被稱為下街；而沿崗巒起伏發展的九坎、米市、永吉、牛灶口、協興、元吉則稱為頂街。

頂街與下街的商家店舖提供著淡水、三芝、石門、八里四地居民各種生活的需求，累積著財富，也創造了不同的滬尾街人文。

這裡一坎店一間茨都標示著數代家族的傳衍發展，更產生過數十位事業有成的政商名流、地方文史作家、文學才子、繪畫才女、教育、醫療、司法界的菁英。

兩百多年的歲月裡，崎仔頂的崎頂崎腳，過盡了鎏金的千帆，但隨後鄉鎮早市、遊旅觀光的人潮，讓它一直保持著旺盛的生機，是一衣帶水的活龍脈，遺胤著幾個時代的淡水子孫。

崎 kiā 仔 á 頂 tíng

Contents

2 序文

4 龍脈傳奇—滬尾的頂街、下街

8 聽。崎仔頂的召喚

10 塵煙漫漫淡水站

寺廟

12 淡水最古老的廟宇－福佑宮(媽祖廟)

16 福佑宮奇特的雕刻風貌

20 落鼻祖師 清水祖師

24 見賞清水巖 石雕x木刻美學

26 鬧中取靜的廟宇—淡水龍山寺

歷史古蹟

30 市定古蹟－滬尾小學校禮堂

32 崎仔頂山崙有古蹟

34 三層厝街洋樓

38 戰爭的歷史追憶—淡水有防空洞

40 屎礐渡頭的前世今生

42 淡水地貌大改變—七條通

44 呼喚。頂街重建街一巷、三巷

悅讀 Tamsui Riverside

淡水河岸的學習記事3

崎仔頂 龍脈傳奇

生態環境

46 走進時光隧道。常民文化的發祥地「重建街」

54 原味崎仔頂

56 淡水老街五月節－環境藝術節濫觴與現況

有名錄

60 憶・淡水重建街的政商學名人

62 米市仔的風雲人物

64 孕育文化的搖籃－淡水公學校

66 傾聽莊武男－豪氣話當年

在地產業

68 淡水漁業技術的先驅者

72 到雲峰茶莊 一起喝茶吧

76 以「茶」招待

80 清水街傳統早市

82 古早味飄香的崎仔頂美食小故事

84 淡水食在文化－中藥行篇

90 淡水食在文化－魚酥篇

96 淡水食在文化－餅舖篇

詩寫老街

聽。崎仔頂的召喚

文／呂俐俐

百萬年前大屯火山爆發流下的熔岩漿
形成脈脈相連的稜盤　顛簸的地勢考驗著先民
那來自唐山　躲避盜賊水患　勇渡黑水溝的閩南族群

一崎一崎地向上開發移居　闢出一條窄窄長長的街衢
凝聚二百多年勇敢的打拼　囤積生老病死的悲歡流離
如今留下的是滄桑幾許？

1

2

米市/文昌祠/土壟間　福佑宮/龍山寺/祖師廟
王爺廟/混真壇/子弟戲　信仰與生活融合的遺跡
還有頭角崢嶸的政商名人　與那才子佳人的風流餘韻

一顆飛來的大屯火山石　停駐在住屋的前方
跨越時空的交替　以它的鋼硬
抵擋數百年歷史的推移　向來往的遊子講說〈崎仔頂〉
多少曾經的人與事　如今都已化作辰星
在幽幽的暗夜裡　默默地閃爍著　無聲地等待下一迴的緣聚
多年後路過的人低頭冥思　這樣一條曾經輝煌的
熱鬧的百年老街--〈崎仔頂〉　為何是如今的落寞無名?

慶幸仍有人賦予它新的生命　為這條百年街衢的故事書寫
讓後代遊子們佇足品茗　憶述老街　暢談古與今
將這條龍脈的傳奇　永永遠遠地流傳下去

1 清末的重建老街（圖片提供/蘇文魁）
2 大屯山火山爆發飛來的大石頭，重建街的居民稱之為石頭公（攝影/呂俐俐）

塵煙漫漫淡水站

北淡線火車

文／陳秀蕙

1

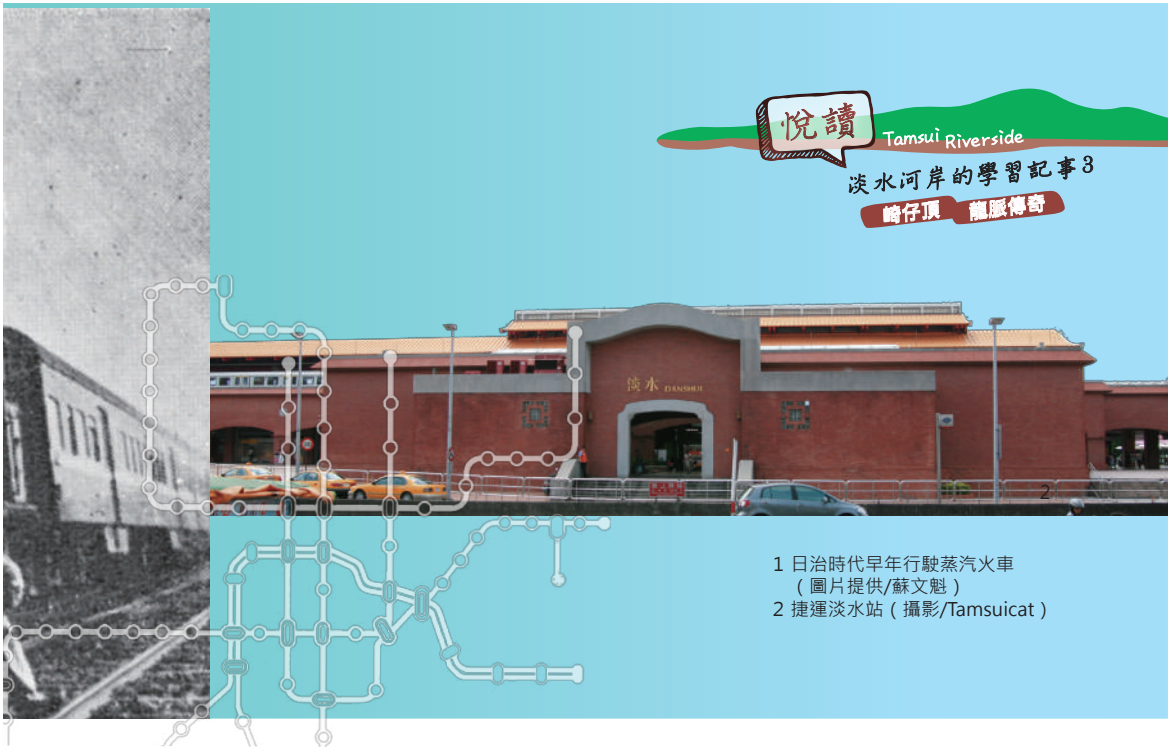
經過關渡的隧道，列車開始沿著淡水河岸行進，蔓生的紅樹林裡偶有鳥禽倏地竄出，貼著河岸飛翔覓食；觀音山的倒影和河水融成一體，無須禪意便知見山不是山。車體在終點嘆了口長氣，從車廂出來，面南，和觀音山打個照面，順著稜線尋找菩薩的慈眉，再踩著夕陽步出站外。

這個畫面對現代人而言，應該專屬淡水捷運；往前追溯至1988年，同樣的場景就是搭火車的記憶了。若是，年代再更往前推一點呢？在那個千帆過盡的時代，淡水站是什麼？它在哪裡？也許我們就來問問觀音山吧！

淡水，長期以來作為北台灣交通要津，就目前文獻所及，以時間為經，可以溯及17世紀到現代；以交通工具類型為緯，則可以囊括海陸空。因為是重要的交通孔道，淡水站樣貌的更迭也相當程度的影響了台灣歷史的面貌。

明鄭及清初，一個鞭長莫及、一個愛理不睬。以致於這塊已被耕耘的沃土，成為海盜們的俎上肉，這時的舟楫多了戎克船的身影，先民首次踏上岸，隔著淡水河看到的也許是觀音山，更可能是大屯山。淡水站，可以是八里坌港抑或是滬尾港，就看河水將泥沙往哪裡搬運。

19世紀中葉，莫名闖入世界經貿舞台的淡水，迎來了各國商賈，也讓馬偕博士在此開基立業，一時漢洋混



1 日治時代早年行駛蒸汽火車
（圖片提供/蘇文魁）
2 捷運淡水站（攝影/Tamsuicat）

雜，一陣混亂後迎來淡水的全盛時期，淡水河的航運價值，似乎也間接催生了台北府。這時淡水站之寬闊難以再現，滬尾地區自鼻仔頭到海關碼頭沿岸皆是，而實際起卸的口岸，甚至包括艋舺和大稻埕，對商人們而言，自出海口到新店大漢二溪交會口皆可曰淡水站。

1895年（20世紀前5年），又一次躺著中槍。不管是日治還是日據，台灣被送進殖民囚籠，但隨著日本的脱亞入歐，台灣著實地步入近代化。這時候正值淡水河進入淤塞期，北淡線鐵路逐步取代河運功能；日方南向的野心，開啟了短暫的空中運輸，這時的淡水站管轄區域從水面向上延伸到天際，海陸空在此集大成。

20世紀下半葉至今，水上飛機已隨二戰消失，河上數千噸的航輪也無跡，鐵道上吐著煙氣的火車也被乾淨的捷運取代，比較特別的是自行車站也成為淡水站的一部分，你可以辦張悠遊卡很輕易地騎著單車，更貼近淡水的河岸與山水。觀光城市特性明顯，來自各國的臉孔與我們一樣看著千百年來的觀音山、淡水河，還有極殺底片的夕陽。

其實，淡水河、觀音山的樣貌已經有一定程度的改變了，未來，説不定連夕陽都會不同以往，這時候，淡水站會怎麼變呢？一起繼續往下看吧！

淡水最古老的廟宇

福佑宮（媽祖廟）

1

文／陳錫煉

福佑宮是淡水最早期的移民信仰，先民遷移進入台灣盆地主要門戶，也是北台灣貨物的集散地，吸引大批移民在此落腳。1782年（乾隆47年），泉州三邑（晉江、惠安、南安）、同安、安溪、永春、永定、漳州、以及粵東潮汕、嘉應州的客家人士共同集資，並由來自福建泉州六邑人，晉水（晉江）、螺陽（惠安）、武榮（南安）、銀同（同安）、安溪（清溪）、桃源（永春）與客家永定（汀州）人發起，迎奉湄洲媽祖在滬尾，緊臨碼頭處的淡水河岸興建福佑宮。1796年（嘉慶元年）創建落成，主祀媽祖娘娘迄今，守護往來船隻與移民生活，日後經幾次整修至今，仍保持原貌，現為淡水河流域廟貌最古早的媽祖廟。

1 福佑宮廟前原為碼頭，日治時期1920年代改建為市場（攝影/陳錫煉）
2 望高樓碑誌（攝影/陳錫煉）
3 1930年望高樓底座遺跡（圖片提供/蘇文魁）

台灣島第一座民營燈塔－「望高樓」

福佑宮前殿右側內牆崁有一塊石碑，碑提名為「望高樓碑誌」，所立為清嘉慶元年，主述河口北方有一假港，常有船隻誤入發生船難，特立此燈塔於淡水河口。燈塔底座較寬廣，約五人高，呈階梯狀至塔頂的石材砌成，其資金由船商店號主動集資，由福佑宮負責管理與點燈，費用由入出港船隻所繳費用支出，入出港船隻由燈塔南方入出，以保安全，此燈塔為台灣第一座民營燈塔。因其燃燒花生油會發生大量黑煙，被西方船隻稱為「黑燈塔」（Black beacon）。1888年（光緒14年），由清朝在油車口興建西洋式燈塔，望高樓才逐漸荒廢。二戰期間日本政府，為防止盟軍登陸，將廢棄燈塔的石塊拆除，用來興建野戰堡壘，一百五十多年來的燈塔就此消失，僅存福佑宮內當年所崁入之「望高樓碑誌」石碑，以證明淡水河口曾有一座燈塔，是研究淡水港埠發展的珍貴文化資產。

鎮廟之寶，光緒皇帝御賜匾－「翌天昭佑」

相傳1884年清法戰爭時波及淡水，媽祖娘娘與觀世音菩薩、清水祖師爺曾顯靈，幫助淡水軍民擊退法軍，為

1

答謝相助之恩，鎮台提督孫開華提報，後經巡撫劉銘傳奏請光緒皇帝勅匾「翌天昭佑」，上印有「光緒御筆之寶」於福佑宮，廟方並另存有「皇帝萬歲萬萬歲」接御旨之排座一面，彌足珍貴，被廟方視為鎮廟之寶。

媽祖會觀音

原廟前為碼頭，日治時期1920年福佑宮前碼頭改建市場，經歷三次改建都佔滿整個廟埕，雖留有巷道通往淡水河，卻阻隔了福佑宮與淡水河的關係。後來經過地方人士提出讓媽祖看見觀音的呼籲，淡水鎮公所修改計劃，建造為廟埕廣場。

而在整建廟埕廣場的時候，要將以前標示潮汐起落的媽祖石移除到八里，可是出動60頓吊車後仍無法移動，再出動120噸吊車吊掛，仍然引擎無名熄火，眾人驚覺有異，請示媽祖究竟何事不願大石頭遷移，於是邀請時任區長（鎮長）蔡葉偉擲筊請示，（蔡區長信奉基督教本身不忌宗教的忌諱，而施擲筊請示媽祖）經擲筊媽祖指示大石需要留在原地，因此，「媽祖聖印石」目前原位設在廟埕廣場的左邊，採立勢的方式擺放。相傳只要是農曆初一、十五日，漲潮時燒香予媽祖，許願特別靈驗。

主要祭祀神明

1：天上聖母（媽祖與脇侍神及千里眼順風耳）

2：觀世音菩薩

3：水仙尊王

4：十八羅漢

2

5：福德正神
6：霞海城隍
7：虎爺
8：地藏王菩薩
9：文昌帝君
10：太歲星君
11：財神星君
12：關聖帝君
13：開山歷任先賢比丘及護國忠勇之靈位
14：月老星君

先民從原鄉渡海來台開墾，恭迎湄州媽祖，以蒙庇佑，建廟於此淡水，福佑宮所設管理委員，亦是當年渡海來台之七縣人士後代所擔綱，分成以下七個天上聖母神明會：晉水（晉江）、螺陽（惠安）、武榮（南安）、銀同（同安）、安溪（清溪）、桃源（永春）、永定（汀州）（永定人因另建有鄞山寺，故自願放棄參與管理權），由各個神明會推派代表三人，為福佑宮信徒共同管理之，各個神明會世代相襲沿遠流長。

1 光緒皇帝勒匾 - 翌天昭佑（攝影/陳錫煉）
2 福佑宮正殿（攝影/Tamsuicat）

奇特的雕刻風貌

福佑宮

1

2

文／李光漢

你可知道寺廟也管河川導航？創建於清嘉慶元年的福佑宮，為了引領漢人移民出入艋舺、大稻埕，廈門和泉州，在淡水河北岸沙崙地區的西北岬，建立台灣有史以來第一座燈塔，功能如同現代的GPS，取名「望高樓」，每天點油燈，指引船隻順暢出入河口，以免在該岬觸礁，造成擱淺或沉沒，數不盡的漢人移民因而得救，紛紛前往福佑宮塞香火錢。但二次大戰時，淡水河口逐漸淤淺，不適大船通航，望高樓就被日軍拆除。望高樓興建後，便由捐款人立碑紀念，石碑高約90公分，寬約45公分，名曰「望高樓碑誌」。

福佑宮興建至今，歷經數個大地震、水災侵襲、崩榻、毀損及五次大修，更換重製，裡頭的一磚一瓦，一石一木，產出年代橫跨在兩百多年時間軸上共居一堂。

福佑宮為新北市市定古蹟，她是典型兩殿兩廊兩護室街廟型的泉州式廟宇，門口石獅和兩旁壁堵上的麒麟、龍、虎、喜鵲、梅花、蝙蝠等造形，樸拙婉約，極具

藝術價值，屬清中葉的作品。另外兩側壁堵外各有紅磚陽刻，龍邊為「東方朔」，漢朝時人，言談風趣，為武帝所賞識，有男壽仙之稱；虎邊為「麻姑」，神話中人物，有女壽仙支撐。

台灣一般大廟或老廟，門口一定安有一對石雕龍柱，以顯示廟宇的神格、氣派，唯獨福佑宮沒有，讓人看不出已是擁有兩百多年歷史的老廟，有的以為早期並未流行安放龍柱。不過走進正殿，在拜亭兩旁聳立著一對深咖啡色的龍柱，造形剛健有力，誇張奔放，除了深雕龍身、龍首、龍爪、龍尾還是向外透雕的，另外還增雕八仙陪襯，柱礎也是八角形，這些都是典型清末成熟期的特徵。

馬路邊的兩側護室或廂房的外牆，也是奇觀，全部是現代版的石雕，琳瑯滿目，有陰刻、陽刻，淺浮雕、深浮雕和透雕，都是以電鑽類現代工具為主，

1.2.3 福佑宮的龍柱與磚雕（攝影/Tamsuicat）

傳統工具為輔，雕成的現代寺廟石雕，與傳統比較，線條銳利，強悍精壯，別有一番味道。

再來抬頭看宮內的木頭造作，像通樑、藻井、瓜筒、托木、斗拱和獅座，精雕細琢，雖然中庭加蓋遮雨棚，造成香火飄散不易，燻得頭上這些木雕古色古香， 但其精緻細膩值得定睛仰望。

另外，值得注意的是要如何保存這淡水最古老，也是先民渡海來台最先接觸的廟宇，它歷經數不盡的水災、颱風、地震，還是挺過來，但是從蛛絲馬跡還是可以看出劫後痕跡，如門柱歪斜，地板隆起，表示地底是河灘地及爛泥巴，希望第六次的大修能用

現代科技，整體規劃挖開地基灌漿填實填深，淘汰不適用的物件，重新再造這個廟宇，讓它煥然一新，永保兩百年身。

1.2 福佑宮近年新修三川殿兩側鐘鼓樓，其石堵牆有豐富的石雕與現代版的石獅（攝影/李光漢）
3.4 龍山寺廟口的一對石獅（攝影/李光漢）

後記

轉個彎，來到全台獨一無二的（淡水）龍山寺。它就聳立在擁擠的淡水菜市場，被包圍得水洩不通，不仔細看絕對找不到。好在它還是兩殿、兩廊、街屋型、中型廟宇，鬧中取靜，別具一格。山川殿門口一對石獅，造形雄偉穩健，嘴巴公母皆張，毛髮有點突出，長得一模一樣，好像孿生兄妹。雄獅前腳提起，撥弄雙錢和綵球，母獅足伏幼獅，象徵母愛的溫柔情操，整體上觀察，堪稱清朝晚期的上乘作品。

日頭赤炎炎，迎著河口涼風，來到河邊古早討海人拜的小廟「幸海宮」。去年剛重修完成，門口一對小石獅，活靈活現，看起來肥肥、壯壯的，亦是嘴巴公母皆張，但尖鼻豎耳、毛髮誇張螺尖，也是屬現代的優秀作品。

淡水的石獅非常獨特，在世界上找不到任何跟他們一樣的造形。石獅是我們的國寶，值得大家珍惜、保護，並發揚光大。

3

4

落鼻祖師
清水祖師

文／陳錫煉

清光緒皇帝賜匾－功資拯濟

1884年（光緒10年）中法戰爭開打，農曆8月13日法國將軍李士俾麥率艦抵淡水海面，他們的船堅炮利，讓孫開華提督倍感吃緊，除了動員軍民奮力一搏外，也請來附近廟宇之神祇助威，結果8月20日一戰奏捷。後

來相傳，由俘虜口中得知，法軍登陸時，司令官曾由艦上的望遠鏡，看到鎮區上空全是和尚。那時大家才明白此戰是清水祖師大顯佛力，助軍民抗「西仔番」，因此，為答謝相助之恩，領台提督孫開華提報，經巡撫劉銘傳奏請光緒皇帝賜匾「功資拯濟」給清水祖師。

興建廟宇源起

當時祖師廟尚未建廟，祖師公尚在翁家民宅接受敬拜，民宅自然不能懸掛皇帝御賜的匾額，再說今日的清水祖師身段已經不同，沒有廟也說不過去，但蓋一個能容此大菩薩的廟，它的規模當然需要些時日，剛好艋舺祖師廟剛完工不久（1876年改建），中法戰爭兩地也合作得不錯，他們遂請

淡水把落鼻祖暫寄該廟懸掛，俟淡水新廟落成後再行奉還。當時淡水就將落鼻祖（老祖）和匾額寄放艋舺清水祖師廟，僅留下老二祖和三祖供鎮民膜拜和消災改厄。

無奈建廟的事，卻因改朝換代（由光緒、明治、大正到昭和）、擇地、經費和一些難分難解的人事糾紛，而一再拖延。最後，在地方頭人、善士及地方民眾，出力出資斡旋下，遂在榮記大厝後方，購下三間平房和空地，做為建廟用地，原址為挑夫所供奉的蕭府王爺（蕭仔爺）則暫時遷走，將來落成再和清水祖師一起配祈廟中。

1938年清水祖師廟興建落成，奉請暫寄放在艋舺的清水祖師回鑾，不料兩地廟方爭奪老祖所有，最後日本官廳判定，老祖農曆單月在艋舺供奉，雙月在淡水供奉，五月因淡水清水祖師有遶境活動，所以五月還是留在淡水。

五月初六滬尾大拜拜的由來

日據時代本省受異族統治，強迫信奉他們的天照大神，不准本省同胞抬出本地神明佛像遊行，唯有滬尾祖師

1 清水祖師老祖神像（攝影/呂慧娟）
2 光緒皇帝賜匾「功資拯濟」（攝影 / 王明哲）
3 清水祖師2017年繞境大典，夜訪前起駕儀式（攝影/呂慧娟）

公例外。不但照樣遊行大拜拜，還破例大興土木興建廟宇，真可謂奇事。日本人為何不敢得罪祖師公？甚至還尊敬祂呢？

約在1920年期間，滬尾地區發生了溫疫，信徒請求祖師公為地方消災解厄，虔請祖師公繞境。祖師公本是農曆正月初六誕辰，但日期已過。為了選定日期，經頭人們（地方仕紳）會商決定端午節隔日，就是農曆五月初六，係利用地方人們五月節（端午節）所準備之供品，而能再隔日再度使用，減少負擔。此時正為農閒的時候，地方人們也較有空餘時間。

當天由淡水軒帶頭遊行，就在祖師公繞境時，被日警課長金丸繁治所阻，適時祖師公鼻子突然掉下來，經法師黏上後，向金丸表示，如你能將黏好的鼻子再度拔下來，我等願遵照你意停止繞境，否則就讓祖師公繞境遊行。金丸不信上前欲將鼻子拔下，儘管費了多大的力氣，想盡一切辦法，依然無法拔下鼻子，金丸在驚愕之下答應祖師公繞境遊行。故為農曆五月初六，滬尾清水祖師公大拜拜、大遊行的由來。

日人喪膽 ──「落鼻」祖師

再說日警金丸課長轉走後，換了一名叫清水增吉當課長，聞祖師公之靈感不信，走到廟內，面對祖師公佛像，言之「你是清水，我也是清水，為何大家不來拜我，要拜你」話剛講完祖師公鼻子就掉下來，清水（清水增吉）大吃一驚，命人將鼻子用蔴薯糊（似很有黏性的接著劑）黏上，但無論如何總是黏不上，經信徒告之，須誠心悔改，親自舉香膜拜向祖師公道歉，清水增吉依照指示後，親自舉

2

3

香膜拜向祖師公道歉，親自拿著落下的鼻子，再沾上和有清水的香灰，向祖師公臉貼上，說也奇怪將靠到臉上時，鼻子有如被吸石般很快被吸住，而且很端正。自此之後日人對祖師公非常懼怕也非常敬仰。傳聞清水增吉，在台灣時無論轉換到何處，總不忘在祖師公誕辰之時，恭送佛冠、佛衣表示敬意，直到離開台灣。

蓬萊老祖靈感誌援記

一. 丁卯年仲冬廿三日石門（新北市石門區）迎祖師遶境之際，至港口突然落鼻，庄民感為奇，爭相奔到港口，紛紛圍觀。突地震屋倒牆塌，因而全境人畜平安。

二. 光緒甲申年八月三十日法軍進犯淡水，由艦上望遠鏡觀看，目睹鎮區上空全是和尚護衛，懼而退之，派兵上岸觀之被擒，而說出上情，故乃祖師大顯佛力，全滬尾安然。

據上記二事實，廟內石柱琢聯句讚美如下:

祖德施石門昔日震災殫佛力
師勳建沙崙當時制敵顯神通

後記

2013年春節前後，一居民為還當初所祈求之願，以無名氏前後捐了兩次款，約新台幣兩百多萬元給淡水清水祖師廟。

筆者約在二十多年前因家中長輩有事，請求清水祖師公示簽，結果求得第十六簽，不巧筆者大姑於前一天也為同一件事請求清水祖師公示簽，結果也求得第十六簽，事後家中長輩平安度過此事，是巧合還是靈驗，個人心中有一把尺，去衡量吧！

1 清水祖師廟（攝影/Tamsuicat）
2.3 蓬萊老祖靈感誌援記（攝影/陳錫煉）

1

石雕 x 木刻美學

見賞. 清水巖

文／李光漢

清水巖祖師廟由於是在日治時期蓋的，殿前多了兩座大型日本式石雕「石宮燈」，每到夜晚從八里，淡水河上或台灣海峽，都可看到崎仔頂有一對龍眼閃亮地俯視大地。酷似艋舺龍山的前殿，採假五門的帝王級神格形式，由廖石成師傅建造，顯示當時流行的繁複風格，而後殿則由郭塔師傅建造，屋頂採三通五爪，以兩廊連接三川殿和正殿，前殿是廖師傅最後的大木作寺廟建築之一，自此台灣的寺廟開始改用鋼筋水泥建造，所以要看大木作近代建築，清水巖是絕對不能錯過的。

石雕之精緻，美不勝收，從泉州惠安聘請張火廣，木成父子來做，由三川殿中門旁的麒麟堵上還可看到「雕琢人張木成」的題字，可見他融入之深，非常得意他自己的創作。再看石窗上雕的戰騎和石雕的祈求吉慶堵，都是一時之選，抬頭再看還有雕成似原住民或西方人在扛廟角，這是第一次台灣廟宇證明東方的石雕師傅已從西方的文物書報中看到古希臘神廟眾神頭頂廟簷的圖片，進而模仿推成出新改成肩扛廟角，西方文明從此普天蓋地深入台灣的每一角落，到處可聽到在喊文化斷層。另外蟠龍柱石雕也是氣勢威猛，龍首、龍爪、龍尾都已雕離柱子，往外伸張，唯有龍身還蟠

著柱子不放，龍柱上的空白處又加刻人物魚蝦，屬典型日治成熟期的代表風格。

精雕細琢的木雕是由名師黃龜理負責，幾乎每一塊木頭都雕上古代忠孝節義或保家衛國的事蹟，像獅座麟座上的「三顧茅廬」和「渭水釣魚傳賢名」，以及龍柱邊的雀替，一旁雕「蔣幹中計」和另一旁雕「關雲長單刀赴會」，也是值得一看再看，細細品味。

站在廟前廣場仰望屋簷，剪黏極為亮麗，襯托出多層次屋頂的景深變化；而精美的交趾陶人物安裝在脊身和脊頭上，在陽光下既古樸又搶眼。

1 祖師廟埕的石燈（攝影/Tamsuicat）
2.3 祖師廟屋角有「憨番扛厝角」造型的石雕，石窗戰騎人物的縷雕技藝精湛（攝影/Tamsuicat）

1

鬧中取靜的廟宇

淡水龍山寺

文／戴君珉

清水街「龍山寺口街」的窄巷中人聲鼎沸、駢肩雜遝的傳統市場裡，叫賣聲不絕於耳，在有名的「財福號肉圓」旁小路轉向北邊五公尺不到的距離，會看到一座環境清幽，明柱素潔的百年古剎—龍山寺。這座龍山寺雖是臺灣五座龍山寺中最晚落成，卻是保持古樸之風最完整的。臺灣其他四座分別是：臺北艋舺龍山寺、臺南龍山寺、鳳山龍山寺以及鹿港龍山寺。

淡水龍山寺座西朝東，與一般廟宇的座北朝南不同，根據當地耆老解釋，龍山寺所朝方向，為淡水河關渡的「獅象捍門」的隘口，堪輿學上的風水寶地，可以吸納來自

2

基隆河、塭子川與觀音坑溪的瑞氣。過去「龍山寺」廟埕前有廣場可以搭台演戲，之後轉變成「牛墟」市集，到了1945年前後，形成當時淡水最熱鬧的「夜市」。而在後方有花園可以提供香客散心，但是現在的「龍山寺」被層層都市叢林與攤位給包覆，在市場與住宅區中，有一種鬧中取靜的心靈沈澱感受。

早期廟宇在臺灣移民社會中，扮演重要的角色。渡臺先民，面對人生地不熟的環境，為尋求寄託與族群凝聚力，會攜帶祖籍地的地方神明分身建廟供奉，成為早期移民的政教中心與信仰中心。

淡水龍山寺分靈自福建晉江安海龍山寺，故稱為龍山寺。龍山寺主祀的觀音佛祖，為泉州府晉江、惠安、南安三邑守護神。淡水地區三邑居民，最早是在臺北艋舺龍山寺祭祀，後因路途遙遠及「頂下郊拼」之後，選在當時的郊區「米市仔街」下緣興建龍山寺。經黃龍安等人募款聚資，南安（武榮）洪光海、洪光城昆仲獻地興建，於1858年(咸豐8年)四月起建，當年12月完成。但於1860年（咸豐10年）11月大地震及1862年（同治元

1 清咸豐年代淡水龍山寺廟名匾（攝影/戴君珉）
2 龍山寺門神彩繪（攝影/鍾益誠）
3 龍山寺廟口（攝影/Tamsuicat）

1

完成。

1983年完成修復

龍山寺，1985年增建一座拜亭（莊文星先生設計監造）。

年）三次地震，造成廟宇毀損嚴重。後經眾人集資沿用舊材，以原來形式，重新修護龍山寺於1865年（清同治4年）完工。

修復完工後，歷年來許多信徒對龍山寺有許多捐獻，但以1982年慧心法師提議重建而改為整修後，才呈現今日面貌。當時聘請彩繪名師洪寶真之嫡傳弟子，淡水滬尾文星莊武男負責全寺統籌修護工程，莊先生再聘請板橋黃龜里負責木雕工程、三重楊瑞西負責剪黏工程，莊先生則為全寺的彩繪工程，包括佛像金身脱胎、正殿龍虎邊壁畫及龍虎邊木門上均為親筆畫作，三川殿明間的門神哼哈二將與次間的四大金剛是由莊先生師徒共同

龍山寺前殿（三川殿）正脊三段構成，正面以觀音山石構建而成，中庭石材為清朝抗法名將章高元捐獻。寺中古匾甚多，三川殿左側牆面留有的古碑，山門外的石獅、龍柱及題楹均為咸豐年間古物，非常古樸，均有歷史價值。此外，在中庭兩側的花台，香客可能未曾留意，是由正殿虎邊圓柱與前殿龍邊八角柱替換後裁切而成，不僅將古物保存下來，也作為裝飾花台使用。

在九〇年代期間，社區營造與環保運動興起，龍山寺配合社區文化再造活動，曾於寺內中庭舉辦過南

管演奏
與演講活動，並
取消對周圍傳統市場攤位
的「權利金」收取。此外，在2001年不再燃燒金紙，所以在中庭龍邊處有半月形的石砌，就是過去金爐所在。2017年8月8日（農曆6月17日）寺廟為維護空氣品質，舉行前殿（三川殿）天公爐的封爐儀式，過去香煙繚繞的景緻，已不復見。

在喧囂熱鬧的傳統市場裡，龍山寺的幽靜素潔，讓浮躁的心靈洗滌沉澱。過去是先民的政教中心，如今是民眾的信仰中心，提供年度各項超渡法會與「安太歲」及「點光明燈」祈福。寺內的古蹟與文化，呈現出時代的脈動，在時代不斷進步之餘，古樸的廟宇文化，我們更要竭盡心力的妥善維護與保存。

※註：清代艋舺地區的移民主要有閩南人、泉州三邑人（晉江、南安、惠安）、安溪人、同安人。當時的艋舺因鄰近淡水河，舟楫之便使得商業活動漸漸發達。當時「商業公會組織」稱為「郊」，先來的三邑人組成「頂郊」，晚來的同安人因與廈門交易為主，因此稱「廈郊」或「下郊」。由於三邑人在艋舺落腳較早，控制碼頭並且向往來的商船抽取「從價稅」，同安人商業利益受到牽制，為此雙方偶有衝突，加上信仰的不同，終於在1853年（咸豐3年），為爭奪商業利益而爆發大規模械鬥，史稱「頂下郊拚」。

1 龍山寺拜亭（攝影/戴君珉）
2 龍山寺的南管雅樂演奏（圖片提供/淡水社大）

市定古蹟
滬尾小學校禮堂

1

文／戴君珉

在七條通—往新生街30巷方向，上坡處約30公尺的右側，有一幢「南北方向」的紅磚建築物——滬尾小學校禮堂，禮堂地址為建設街1巷7號，現今保持完整。2006年8月11日經公告指定為直轄市市定古蹟，目前以雨棚遮蓋避免曝曬雨淋，所以部份不熟悉的居民，還以為這是一幢鬼屋呢！

日據時期在臺灣教育採「漸進主義」與「分離主義」政策。1896年（明治29年）臺灣總督府公布「直轄學校官制」，規定設置「國語學校」及「國語傳習所」做為臺灣人的初等教育機關；1898年（明治31年）頒布「臺灣總督府小學校官制」，在全臺設置專供日本學童就學的小學校；1899年3月16日在淡水設立「滬尾小學校」（原址：芝蘭三堡滬尾街三層厝街，今建設街民家），首任校長為鳥丑三郎。鳥丑三郎任職期間重整校舍，當年新校舍於1905年（明治38年）完成，就是在今日「滬尾小學校禮堂」的位置。

「滬尾小學校」最初校址位於崎仔頂與砲台埔間，在當時屬於漢人與洋人區域的交界處，是以日本學童就學方便為優先考量，而選在日人聚落（辦公處所及宿舍）及漢人市街的北邊，一個沒有漢人開墾使用而荒廢多時的清代兵士墓地區域。從「禮堂」的外觀建築樣式及建築材料，可知在當時學校的教學設施、教學設備與教學師資都是最好的。

1912年（明治45年）更名為「淡水尋常小學校」；1914年（大正3年）更名為「淡水尋常高等小學校」；

1921年（大正10年）改稱為「淡水小學校」。1934年（昭和9年）六遷往埔頂新校舍（今淡水國中前段—校門與停車場區域）後，原址校舍除曾經一度作為淡水幼稚園使用外，光復後也曾成為公務員宿舍，以及淡水鎮公所時期成為單身清潔隊員退休後的員工宿舍使用，但在單身退休員工凋零後，便無人居住。

「滬尾小學校禮堂」結構採用磚造形式與西式木屋架，由大跨距桁架木樑所建構，內部空間為無柱形式。四周壁體、基座為紅磚疊砌，主體建築為南北向長形空間，屋頂構造形式為雙斜式，外牆附有壁柱，短向山牆面（南北向）與長向立面（東西向）共四個立面合計十根扶壁柱為其特色。扶壁柱的作用，主要是因為牆面較長，為了加固牆面的穩定性，用扶壁柱給予牆面支撐，具有強化建築結構，防震的功能。在東、西向立面的扶壁柱與扶壁柱之間有水泥拱圈，中間有柱心石，拱圈內開設門窗，為日治初期（明治時期）紅磚砌造校舍的典型代表。

從上述「滬尾小學校禮堂」建築型式與設立，可以看出日據時期對教育的重視以及教育上實施「分離主義」措施的差別待遇。現今仍保存「滬尾小學校禮堂」文化古蹟的目的，是讓古蹟能夠發揮原有的教育功能，淡水區公所計畫未來將「滬尾小學校」原有校地整理，並整修「禮堂」作為文化、教育場所，讓古蹟能夠發揮原有的教育功能，並讓參訪民眾能夠瞭解日據時期淡水地區的初等教育發展。

1 位於重建街口的滬尾小學校（攝影/Tamsuicat）
2 滬尾小學校一隅（攝影/戴君珉）

崎仔頂山崙有古蹟

文／賴淑玲

淡水六號道路是一條爭議多時的計畫道路，要將重建街87號路口至中正路8巷口，長388公尺的路段，拓展為10公尺寬度的道路。這條道路其實是淡水老街的精華，在淡水地方文史工作團體與地方居民的共同努力下，幾處房舍陸續登錄為古蹟或歷史建築。

重建街14號－市定古蹟

建造年代：1930年（昭和5年）

公告日期：2009年1月12日

建築起造者為陳其宗，而後賣給住在淡水下圭柔山大牛稠的蔡家。蔡家購入後初期為自家使用，有一段時間為增加收入將閣樓出租給英專時期的學生。蔡家遷出淡水就長期出租，承租人有知名畫家蘇旺伸先生、布袋戲主題館等。直到2011年第三代蔡以倫才收回自用，經營「香草街屋」同時也作為淡水社區大學香草應用課程教學場域；蔡以倫從新聞業多年轉為專職務農行銷農產並推動老街文化資產保存與新創，街訪鄰居認為近幾年蔡老師回饋淡水很多養份，老師心有所感：淡水給了我無盡的氧氣。

重建街16號－市定古蹟

建造年代：1930年（昭和5年）

公告日期：2009年1月12日

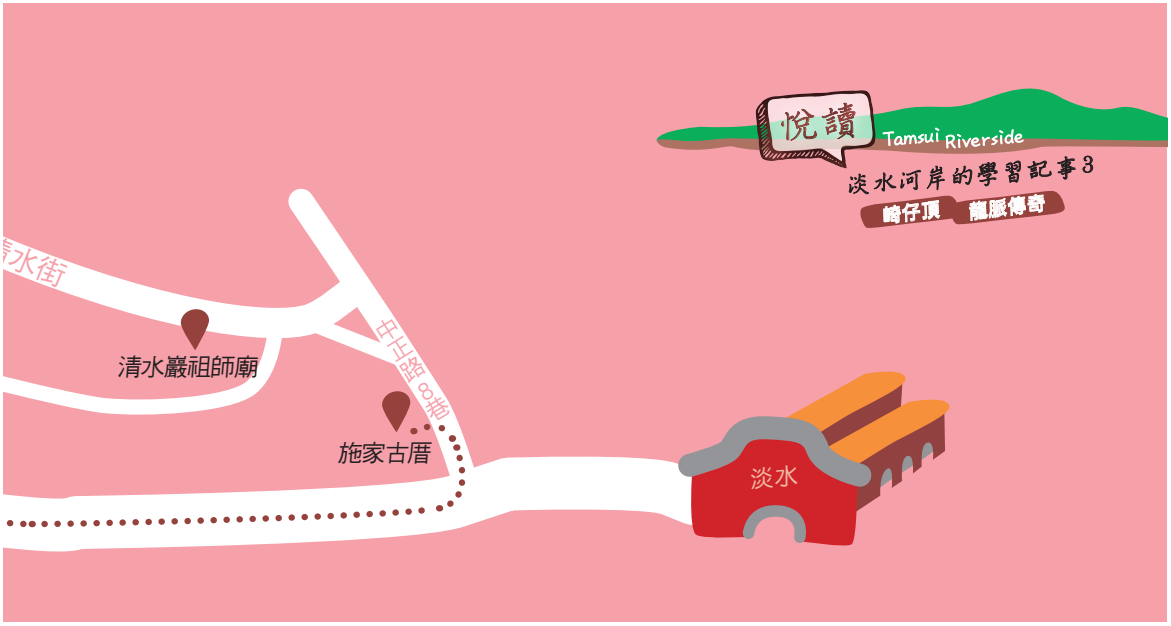
建築起造者也是陳其宗，人稱「其宗仙」，重建街14號及16號當初都是他行醫診所兼中藥房名為「裕昌」。地方耆老轉述他醫術高超遠近馳名，當年慕名求診遍及大淡水北海岸地區，甚至有從八里坌渡河坐轎子前來求診。目前由後代居住於此。

淡水日本警官宿舍－歷史建築

建造年代：日治時期年代不確定

公告日期：2007年12月28日。

日本統治台灣對民間實施嚴厲監



控，因此在福佑宮的後上方興建高階警官宿舍居高臨下地理位置相當好。光復後該居所仍規畫為淡水分局局長副局長宿舍，前後歷經五任，最後一任金福海及其夫人林美美（曾任五屆台北縣議員）居住期間自1963年至2007年，後期經地方文史團體及前議員林美美積極爭取後被指定為歷史建築。至今屋舍已有傾頹毀壞現象，欣見淡水古蹟博物館於2017年8月22日公告淡水日本警官宿舍修復及再利用工程招標，希望早日能重現官舍建築風貌。

施家古厝－市定古蹟

建造年代：約清代

公告日期：2005年9月21日。

該棟建築原為鄭榮記家族所有，所以亦稱「榮記大厝」至20世紀初才轉手給淡水著名木材家族「施合發商行」。後期施家面臨分家爭議，更被劃入六號道路之必拆範圍。無論是榮記或施家二方於當時都算富裕家族，所以古厝內建築的考究更是漢人街少有的。例如萬字不斷的牆飾，以弧形紅磚砌成的圓柱子，做工考究的屋宇樑柱……，足見昔日之氣派。位於施家古厝後方之淡水清水祖師巖起造之時，施姓家族更捐獻日式石燈一對，目前位於廟之正前方，尚有廟門前之石雕等作品。昔日漢人大厝現被鐵皮屋頂蓋住而任其荒廢極為可惜，希望新北市議會預算能早日解凍，讓後代子孫能體會漢人大厝的風華。

在崎仔頂這一段短短的幾百公尺內，融合了洋式建築（紅樓）、日式建築（日本警官宿舍）、中式建築（施家古厝），證明淡水真是一塊人文寶地，值得大家細細品味。

三層厝街洋樓

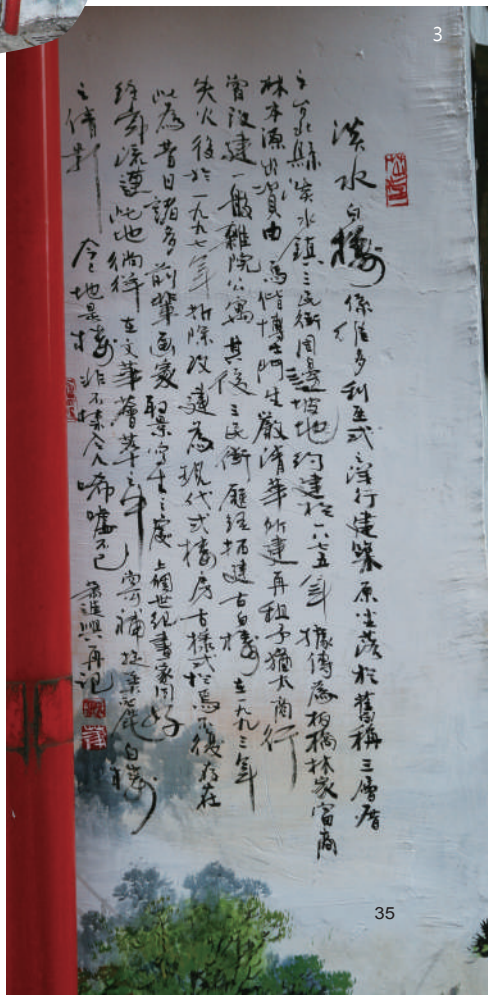
文／李春滿

1

1860年代滬尾港開放洋人通商，開放砲台埔作為洋人居住地，洋人所蓋之西式洋樓幾乎座落於砲台埔頂，很難有機會出現在漢人建築群中。頂街與下街之間的三層厝街中很特別地豎立了三幢西洋式建築：白樓、木下靜涯故居、紅樓，其中紅樓和白樓，一紅一白如鶴立雞群般，高高地俯視著下方的街屋和遙望對岸的觀音山、隔著淡水河從南岸八里坌遠眺淡水，亦可清晰地看到他們的英姿。

白樓

三層厝街的洋樓，以白樓最早起造，1875年，馬偕第一位弟子嚴清華所建，順著山勢而建，波斯形的山門、灰白色二層樓，四面拱廊的陽台，充滿了西洋味。嚴清華因聰慧且勤學，得到某官吏的賞識升職後，得以遍遊中國，增長不少見聞。淡水開放為通商口岸後，洋人的西式建築遂成為建立白樓最好的典範。1870年初，馬偕所蓋的建築大多為白色系列，猜想嚴清華亦受馬偕影響頗深，而將他的建築樣式，亦以白色呈現。該樓氣勢不凡，兀立於崎仔頂尾，是當時著名的豪宅洋房，其他的洋樓大多為紅磚式，更突顯出白樓的不凡，1990年代仍為眾多藝術家筆下所愛的描繪對象，例如1950年至1992年之間鄭世璠有系列「淡水白樓」的創作，最後一張「再見白樓」，更以炫麗油彩和版刷的混創方式，呈現白樓波斯



形山門和白色主樓迷幻情境。生於淡水的畫家張萬傳，對白樓自然更有特殊的情感，常一手拿筆、一手拿煙聚精會神仰望著白樓，畫下了很多的得意佳作，其中一幅「淡水白樓」，更以蠟筆、油彩、水彩和簽字筆的創作方式，紅綠相間、野獸派的表現手法，呈現令人難忘的白樓景像，無奈在轉換所有人後，這幢氣勢不凡建築遭受祝融而日益破落，1992年改建為公寓，目前只留下三民街4巷口，淡水文化基金會前董事長莊武男先生委託藝術家蕭進興所完成的「三層厝白樓」故事牆畫中，回味當年的盛況。

1　消失的白樓，在1991年拆除（圖片提供/蘇文魁）
2 3　蕭進興所畫白樓故事牆（攝影/Tamsuicat）

1 木下靜涯故居周圍環繞大樹，靜靜地兀立在坡頂（攝影/李春滿）
2 昔日三層厝有白樓、紅樓的地景（圖片提供/蘇文魁）
3 紅樓現貌（攝影/鍾益誠）

木下靜涯故居

在白樓原址往東，一幢西式的樓房，寫著木下靜涯故居的建築，周圍環繞幾棵大樹，靜靜地兀立在坡頂。據說亦為嚴清華所蓋，後輾轉易手，1923年租給喜愛淡水捨不得回日本的「木下靜涯」畫家，木下靜涯因照顧生病的朋友而留在台灣，更因喜愛淡水的明媚風光，選擇在一處山涯邊有苦楝大樹下的房子，可以眺望觀音山和淡水河居住，這不僅是木下靜涯的居室也是他的畫室，還是畫家友人們聚會的場所，木下靜涯和另外三位日本畫家鄉原古統、石川欽一郎、鹽月桃甫，對台灣的美術史更是影響深遠，而當時淡水知名的畫家陳敬輝及林玉珠都受到他影響甚深。

紅樓

木下靜涯故居再往東，映入眼廉的是一幢有著石材為基座，三向立面紅磚為牆的西洋式建築，寬敞的迴廊由連續半圓形拱圈所構成，其內則為陽臺，而陽臺的欄杆則使用綠釉瓷瓶所製，這就是與白樓齊名的「紅樓」。

紅樓建築年代比白樓晚約20年，1895年日本佔據殖民台灣時起蓋，1899年落成，由當年的船商李貽和所建。建成後不久因經營的船隻於海運途中損毀，1913年將紅樓轉售當時給洪以南。紅樓因位置優越，四面視野俱佳，後觀大屯日出、前觀觀音山景、右觀淡水夕照、左觀內陸河景，洪以南即以「達觀樓」命名。而洪以南除了是當時的區長，更是位文人雅士，該樓即成為諸多文人雅士聚會吟詩作對之處。

日據時期，日本人將淡水教會的響鐘擺放於紅樓左前方，作為空襲時響鐘警示用，後來洪家遷至台北，該樓閒置一段時間，1966年由德裕魚丸洪炳堅、洪許俸購入，1999年整修。目前由洪家兄弟接手，一、二樓經營懷舊中餐廳，三樓為複合式景觀餐廳，成為古蹟管理經營有成的一棟活化建築。

在三層厝街的三幢洋樓，因為時空和環境影響，演繹著不同命運，最有歷史建築意義的白樓消失，我們在無奈和惋惜聲中，憑著藝術家在街角留下的壁畫，拾回記憶讓它成為美好；市定古蹟木下靜涯故居也只能等待政府的經費充足，整修後才能再一親芳澤；令人欣慰的是紅樓家族成員具有文化資產保存遠見，不貪戀建商利誘，完整保留整修紅樓其原始風貌，有幸讓我們在用餐同時能窺得百年建物室內戶外風韻，如同當年文人雅士邀集三五好友觀景論詩品茗，也能享有作個現代詩人的餘韻吧！

4

5

文／戴君珉

戰爭是殘酷的，尤其是第二次世界大戰，不論是以德國為首的「軸心國」與美國為首的「同盟國」在戰爭中都實施所謂的「戰略轟炸」策略，相信轟炸的震懾性。但是，原本轟炸的目標應該限縮在軍事與工業設施，由於技術上的限制，導致轟炸的精準度很低。在一般民眾受到敵方誤擊情況下，雙方的戰略轟炸目標逐漸走向「無限制轟炸」或「區域轟炸」等地毯式非人道的攻擊。

相應於「戰略轟炸」的防禦措施，就是建立「防空洞」避難。而「防空警報器」是在敵方實施空襲前的預警系統。1944年至1945年間的二戰末期，臺灣仍是日本的殖民地，日本將臺灣作為支援南進作戰的重要基地，因此成為盟軍空襲的目標。

當時日本在戰爭末期已經失去空防能力，美軍在實施「臺北大轟炸」時，由淡水河口進入，針對戰略要地，如街役場、郡役所、港口設施、火車站、水上機場及俗稱臭油棧的殼牌倉庫實施重點轟炸，並在飛行途中以機槍沿途掃射。光復後淡水老街的幾處街屋上，仍留有機槍彈孔的斑斑痕跡。

據統計，盟軍在二戰期間，對臺灣實施一萬餘架次的轟炸，投彈總數十二萬餘顆。所造成的破壞，房舍不算，在人員方面，有六千餘人死亡，輕重傷及失蹤人數有一萬餘人。若是沒有「防空洞」設施的避難，傷亡人數可能更多。

現在，在長輩眼中，防空洞讓人想到空襲警報，是戰時的避難場所；對年輕人而言，防空洞是都市角落的廢墟，充滿神秘色彩。在淡水地區，曾經是盟軍轟炸的目標之一，因此也有建設「防空洞」及「防空警報器」的預警措施。

淡水現今僅存遺留下來的「防空洞」設施共有三處。一是淡水國小操

1 淡水國小操場下方封閉的防空洞（攝影/戴君珉）
2 清水巖石階下封閉的防空洞（攝影/戴君珉）
3 長老教會禮拜堂前的福音鐘（攝影/呂慧娟）

場下方有一個大型的公共防空洞，可容納近百人，出入口有五個，均在中山路上，目前已封閉；二是在重建街往「清水祖師廟」的斜坡上，出入口也已封閉；三是在中正路與公明街路口附近（已拆除）。過去，在六、七〇年代時，許多兒童常將防空洞做為遊戲的場所或是探險的寶地。

而「防空警報器」是空襲預警的重要措施，因為警報器的音量要能傳播甚遠，並且聲音不會受到阻擋，所以設置地點均在最高的地方。在當時，淡水地區有兩處設有「防空警報器」。一是在「崎仔頂」上，使用的是「手搖式警報器」，位置在重建街三巷10號後方（已拆除），此地房舍在光復後，曾經做為空軍氣象聯隊的眷舍居住之用；二是在「達觀樓」前的院子（今紅樓前方的木棧平台處），使用的是現在「禮拜堂」的「福音鐘」。相傳「福音鐘」在轟炸時，發揮了預警作用，鐘聲遠達對岸八里，因此盟軍的飛機將其列為重要目標，進行機槍掃射，中槍後的「福音鐘」裂了一條縫，鐘聲頓時降低許多，鐘聲不夠響亮便失去警鐘作用。光復後，送回到「禮拜堂」後方重光幼稚園的廣場內。後來又因眾多研究學者及導覽人員要介紹時造成許多不便，淡水長老教會於2013年將「福音鐘」由「禮拜堂」後方移到前方入口階梯明顯處，讓「福音鐘」的豐功偉業，不會淹沒在歷史的洪流當中！

如今的「防空警報器」均設置於警察局的頂樓，並且固定於每天下午五點測試，尾音持續約20秒左右。過去，當防空警報響起時，躲防空洞的經歷，現在或許只有七旬以上的長者有辦法說知一二。在當時不確定的年代，一切都是為了能夠生存下去而努力，希望「防空警報器」的聲響永遠停留在追憶當中。

屎礐渡頭的前世今生

文／戴君珉

生命五要素：吃、喝、拉、撒、睡。其中「拉」與「撒」就占將近一半份量。現代的我們，家戶「廁所」都至少有一間以上，而且幾乎是抽水馬桶，當排解身體消化吸收後的廢棄物，輕一按壓轉瞬間清潔溜溜，不留下任何痕跡。

不過百餘年前，大多數家庭都因人口擁擠，房舍的配置除了正廳、臥室、廚房以外，根本沒有「廁所」這個地方。如果要解決生理問題，就必須到屋外解決，好一點的會在稻田周邊搭一個簡陋的「廁所」。你知道嗎？當時所謂好一點的廁所，就是在地上挖一個一米深的洞，洞口上放兩塊長木板，四周用樹枝或木板綑綁遮蔽，而且通常是沒有屋頂的。不過大多數都沒有如此奢華的「廁所」，女生因為「安全」及保守的觀念因素會在臥室角落，或是床邊放置木桶解決如廁的問題，等到將滿時再拿至戶外請挑「水肥」的「糞夫」清除。

在過去沒有「化肥」的時代，動物排泄（包括人）是最佳的肥料，所以基本上是數家請一個「糞夫」負責家中「水肥」的清理工作。用現代話說就要簽合約，價格以每桶計算，通常是每個月結算一次，當時價格每桶約0.3-0.4角之間。然後「糞夫」再將「水肥」賣給需要的農夫。所以，過去在沒有「廁所」的時代，「糞夫」這個職業，名稱雖然不好聽，工作卑微，但是個人糊口是沒問題的。

也因為過去的衛生條件與環境不佳，臺灣地區又屬亞熱帶氣候，經由病媒蚊蠅衍生的傳染病，非常迅速且致死率高。當時民間所謂的「瘟疫」包括鼠疫、霍亂、天花和瘧疾，其中霍亂大都經由糞便傳染。

日據時期，全臺包含淡水地區開始有數項措施因應：其中為防範經由污水及「水肥」的病媒蚊傳播病菌，要

求屋舍周邊要建立排水溝渠；家屋內要建置「廁所」，若經費不足，以數家至「庄」為區域，建置「公廁」；「糞夫」工作由專責單位管理。

根據以上措施，「瘟疫」的傳播區域、感染數量與死亡率逐年降低，而淡水地區「水肥」管理部份，在六個地方有建立「公廁」。目前已拆除的公廁分別是今日的重建街三巷10號對面一座、施乾廣場與保甲路中間一座、清水街街口與中山路口旁、現清水街街口花店旁一座；仍在使用的公廁是公明街37巷內、淡水「禮拜堂」後方、中正路71號與73號防火巷內的「屎礐渡頭」。

其中「屎礐渡頭」的名稱乃是日據時期的「淡水街役場」（舊區公所），為了公共衛生所，將淡水中正路、重建街、清水街等家戶內的水肥，指定「屎礐渡頭」位置作為水肥的集散中心，而上游的蘆洲、三重等地的菜農們乘舢舨來此買水肥，再載回上游去灌溉，所以才有「屎礐渡頭」的稱呼。1997年改建成現代化公廁，舊名沿用至今以呈現歷史的原貌。

在淡水老街上，繁華的街市中仍保留著先民的足跡。其中，「重建街」與「屎礐渡頭」就是歷史的見證。雖然現在「屎礐渡頭」擠身在窄巷內，過去「水肥」交易的榮景不在。但是，依舊對來往的旅客，解決生理上的需要，提供方便的服務。

1 日據時期保留下來公廁之一屎礐渡頭（攝影/鍾益誠）
2 日據時期保留下來的公廁之一建設街（攝影/戴君珉）
3 日據時期保留下來的公廁之一公明街（攝影/戴君珉）

淡水地貌大改變

七條通

1

文／戴君珉

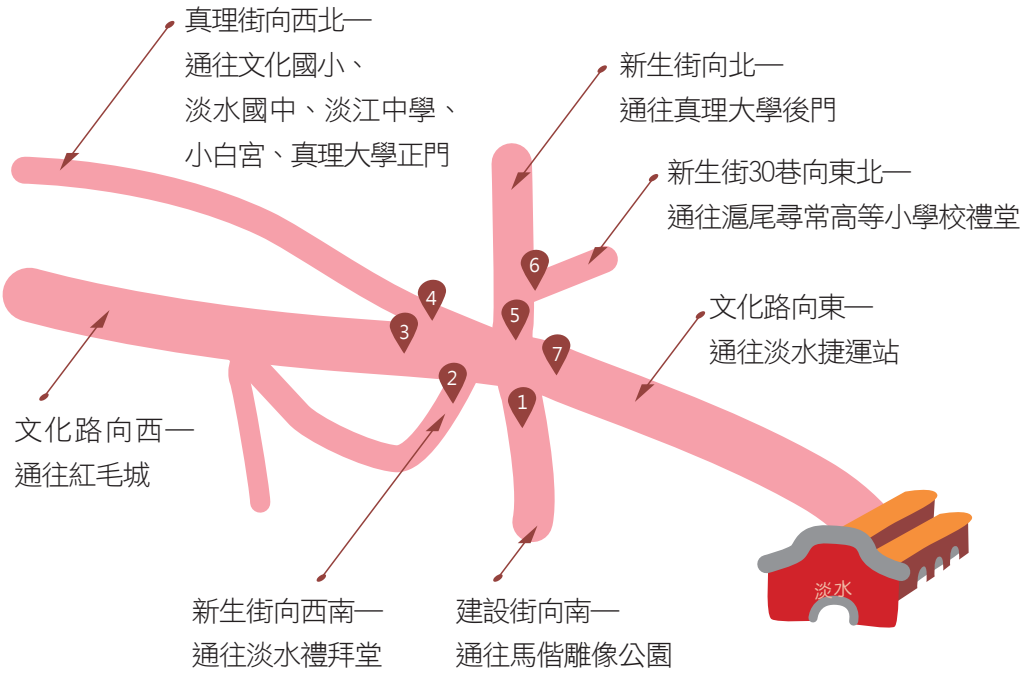
在中正路馬偕雕像往北邊的上坡，有一東西方向的文化路，與北向的新民街，南向的建設街交會處，就淡水人昔稱的「七條通」。1983年以前「七條通」是不存在的，當時僅是數條蜿蜒崎嶇小路和人徑在此地匯合，而地勢是與「滬尾尋常高等小學校禮堂」同高度，但由於過去淡水火車站通往油車口、沙崙地區僅有中正路老街一條，為避免未來造成交通擁塞而闢建開發。

東西方向的文化路，因為要啣接中山路與中正路，但坡度過大，因此將「崎仔頂」像切蛋糕般，深切一個大十字，最多有三公尺，現在的「滬尾尋常高等小學校禮堂」與文化路之間的落差，就很清楚了，但對原來的地貌來說，已經不復存在。原本第三崗地勢最高處的「崎仔頂」，在過去除了是「滬尾尋常高等小學校」校區，更是許多畫家流連忘返的地方，在建設「七條通」之前，「滬尾尋常高等小學校禮堂」往西方向，原有十餘棟日式宿舍，宿舍旁有幾株大榕樹，榕樹下方就是畫家的淡水第二寶地（第一寶地是紅樓）。因為在榕樹下向南望，淡水河末段到出海口以及青翠的觀音山盡收眼底。當然，不論

是漢人聚落的重建街屋、西洋式建築的紅樓、西洋的馬偕「禮拜堂」和日式的「公會堂」與「稻荷社」，都是當時攝影家與畫家最佳的題材。早期「禮堂」下方曾經建設成一個半弧形的「文化牆」，不論是淡江中學或淡水其他學校的學生美展，都有在「文化牆」展出過，也算是對舊有的「崎仔頂」風貌喚起回憶。

過去，到了淡水，處處感受到小鎮之美：到了福佑宮可以看見觀音山與淡水河相映之美；到了「崎仔頂」更能欣賞到淡水山城之美。在建設「七條通」之後，畫家與攝影家的藝鄉不見了，重建街也一刀兩「段」了。在享受便捷的交通時，回憶過往，是一種鄉愁與文明的抉擇，但是淡水山城之美卻再也不復見了。

「七條通」顧名思義就是一個路口可以通往七個方向，分別是：



呼喚・頂街

重建街1巷、3巷

文／賴淑玲

1

2

1 重建街3巷路口（攝影/戴君珉）
2 順著巷道斜坡轉個彎到文化路（攝影/鍾益誠）
3 淡水新城-淡水早期的集合式住宅（攝影/呂慧娟）

老淡水人都知道淡水的第一條老街應該是重建街，而非觀光客認為的中正路。而熟門熟路的人及郵差才知道重建街1巷、3巷在那裡？答案是1巷在123號和125號中間；3巷在163號和165號中間。為什麼會這樣呢？問了地方耆老得到二個答案。一是早期老街編巷子時，習慣將一整條街單號邊的第一條巷子編為1巷、第二條巷子為3巷，而雙號邊第一條巷子就是2巷，這就是重建街的第一條巷子之所以座落在123號和125號之間的可能原因。二是早期的老街編門牌巷弄比較隨心所欲，不要太離譜就編了，當然也有不用數字的編法，例如淡水有永

樂巷、永興巷。以上，大家覺得那種說法才正確呢？這樣的狀況淡水中正路也有喔！大家可以去找找看。

在重建街1巷和3巷探索很容易就能感受到早期老街的風華，巷弄內曾有柑仔店、公共廁所等，只是地方仍在人事已非，. 現僅剩一些老舊的房子及數間無人居住的倒塌老屋，以及在一場場風災後倒臥在路旁的垃圾石堆和久未有人關心的大榕樹，還好公務部門善用1巷和3巷巷尾環狀互通的空間，建立一個口袋公園，成為了媽媽們偶爾帶著小朋友玩耍及老人家消遣用的開心農場。

三巷往上出口即是新生街可看到有應公廟及新北市義勇消防總隊（淡水分隊）。1巷往下先會看到（淡水新城），所謂的（新城）是淡水早期的公寓式集合住宅，於1976年9月興建完竣。當初為什麼會選擇在這個地方蓋幾百戶的住宅呢？因為地理位置離學校近且地價又比下街便宜很多，對外交通也十分便捷。但隨著新市鎮及其週邊大樓林立，現走在（新城）內偶有老人家坐在門口聊天，路旁野貓懶懶的躺在路邊，好像訴說著這是我的地盤請勿打擾。新城蓋好至今四十多年，歲月也在建築物上留下痕跡斑駁的水泥牆，鐵窗鐵門的漆褪色著，從靜謐的街道往文化路方向走，在滬尾小學校禮堂旁還有一條小巷（永興巷3號）沿著百年歷史的陳家老厝，走出來即是車水馬龍的文化路，剛走下來頓時感到由寧靜的農業社會穿越到現代繁忙的都市，一時之間難以適應。

常民文化的發祥地 重建街

文／戴君珉

1

淡水最古老的街道，不是現在最熱鬧的老街－中正路（下街），也不是最大的菜市場－清水街（後街），而是在老街上「福佑宮」龍邊（東邊）旁一條不起眼的小巷，光復後稱為「重建街」，也稱為「頂街」。

重建街是沿著淡水五虎崗的第三崗地勢循脊而上，從福佑宮龍邊為起點，直到「崎仔頂」，上接水碓，是河岸碼頭到農村聚落必經的商業街道。早年是渡海來臺的泉州人士登陸淡水落腳、聚集發展的重要地段，亦是各路商賈雲集，商貿交易頻繁之地，是19世紀時最繁華熱鬧的中心。如果說重建街媲美現在的帝寶「仁愛路」，在當時能在重建街占有一席之地的，都是名門望族或富貴人家；沿街兩旁的住家兼店鋪走過，像似二條錯落有致，蜿蜒曲上的長龍，在20世紀前，不論是從河面眺看或由山頂俯望，都是極美的一幅畫。

清代時，重建街舊名由河岸往上分別為九坎、牛灶口、城仔口、協興、元吉。在日據時期，更名為九坎、協興、元吉三段。隨著時代變遷，重建街在光復後，耆老們還是習慣稱呼老名字，這「老名字」不僅僅是習慣，還帶有一絲絲鄉土情懷的思念在裡面。

重建街雖僅有數百公尺長，日據時期，卻擁有一百多家店面，店面形式大都是在長條形的住宅前段。這百來家的店鋪，可說各行各業、應有盡有，從中醫藥鋪、南北雜貨、小型旅店、香燭金紙、油飯糕餅、挽面理髮、沐浴澡堂、殯葬棺材、棉被布料

等，可說走一趟「重建街」，生老病死的物品一應俱全。若是碰上年節喜慶，更是人山人海，摩肩擦踵、寸步難行。

重建街是清代的商業與生活中心，當時每日由其他各地前來買賣作生意者絡繹不絕。此外，也是政商名流、人文薈萃之地。淡水知名的文學家、政經菁英、教育人士、中西名醫都曾在重建街上，留下許多足跡。

現在讓我們一起走進時光隧道，看看從前「重建街」的繁華。從下街（中正路）開始上行。

九坎段

1. 重建街8、10號：

是許順記商號，在1920年代為布店，光復後改為金紙店，曾經是淡水最大金紙供應商，也是淡水鄉土攝影師程許忠（阿忠哥）的老家。

2. 重建街8、10號對面：

是福佑宮的後花園，再往前行有一條橫向階梯，往東可通往清水祖師廟，往西可通達日本警官宿舍，再往西行的階梯上，有淡水福佑宮3D彩繪階梯，是現在很夯的景點。

3. 戀愛巷：

再上行，可以看見東側有條小巷，現取名為「戀愛巷」，是名文學家王昶雄伉儷的愛情故事而取名。「戀愛巷」可通至「清水街」，也是「清水街」中「米市街段」（往南）與「永吉街段」（往北）的分界。

4. 重建街14號：

曾經是布袋戲主題館，展示有各式戲偶、戲服，布袋戲主題館結束營運

1 重建街九崁段一景（攝影/戴君珉）
2 許順記商行（攝影/戴君珉）

後，現由屋主第三代蔡以倫的努力經營下，成為新的文創基地「香草街屋」，致力於重建街與周邊的文化導覽，另外也有開設香草課程，現已列為市定古蹟。

5. 重建街19號

前有一座「石頭公」，相傳是昔日火山爆發滾落於此，在建築屋舍時挖出所留下，過去的信仰對於房舍地下有「巨石」都認為有庇佑之意，是重建街的「鎮街之寶」，也是當地居民兒時玩樂、在石頭上爬上爬下的回憶地，所以直到現在，我們還能看見。

6. 重建街25號

前原有一具「水管頭」，免費提供居民使用，現已拆除。

7. 重建街28號

曾經是淡水社區大學「重建街工作坊」的教室，曾使用5年之久。

8. 重建街30號

是名文學作家，行醫數十年的王昶雄童年生活天地。

9. 重建街31號

是汪潤澤曾經於二戰後在淡水開設的中醫診所，且國學造詣極佳。

10. 重建街35號

曾是留學九州醫大的張洪蚶所開設的診所。重建街31、33、35、37號是目前保持昔日街屋風貌最完整的四間老房子。

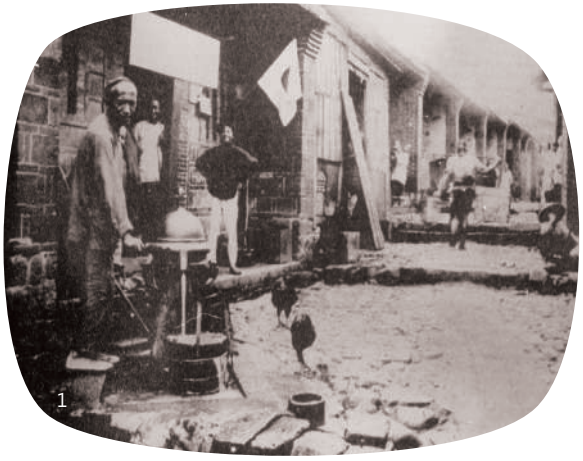
11. 重建街43、45號

是擔任過縣議員的林松住家。

12. 重建街44號

早期門前有「水崛仔」的蓄水池，是婦女們洗衣、交流之處。

13. 重建街50、56號


1

2

3

4

是「淡水第一信用合作社」的前理事主席麥春福的生長地。

14. 重建街57號

是淡水唯一擔任過省議員的白金泉生長地。

15. 重建街58號

是前總統李登輝在淡江中學就讀時，借住當時開布行的林福同學家。

16. 重建街64號

是曾擔任過淡水國小校長的吳啟南，他的祖父曾於現址開設棺木行。

17. 重建街66號

是現在淡江大學北麓「黃帝神宮」的原址，因為一些靈異事跡，才遷至現址；九坎段與協興段的分界點，是以清水街「興建宮」右側的「成功巷」為界。換句話說，早期九坎段的階梯是從老街（中正路）的福佑宮東側開始，一直到現在的重建街66號。

協興段

18. 重建街68號

現為汪泉發金紙店。

19. 重建街71-73號

在重建街部份路段未拆除前是一幢雙併「巴洛克式」建築，因為非常顯目，二戰轟炸期間，也是被轟炸的目標，原有建物上留有許多機槍彈孔。

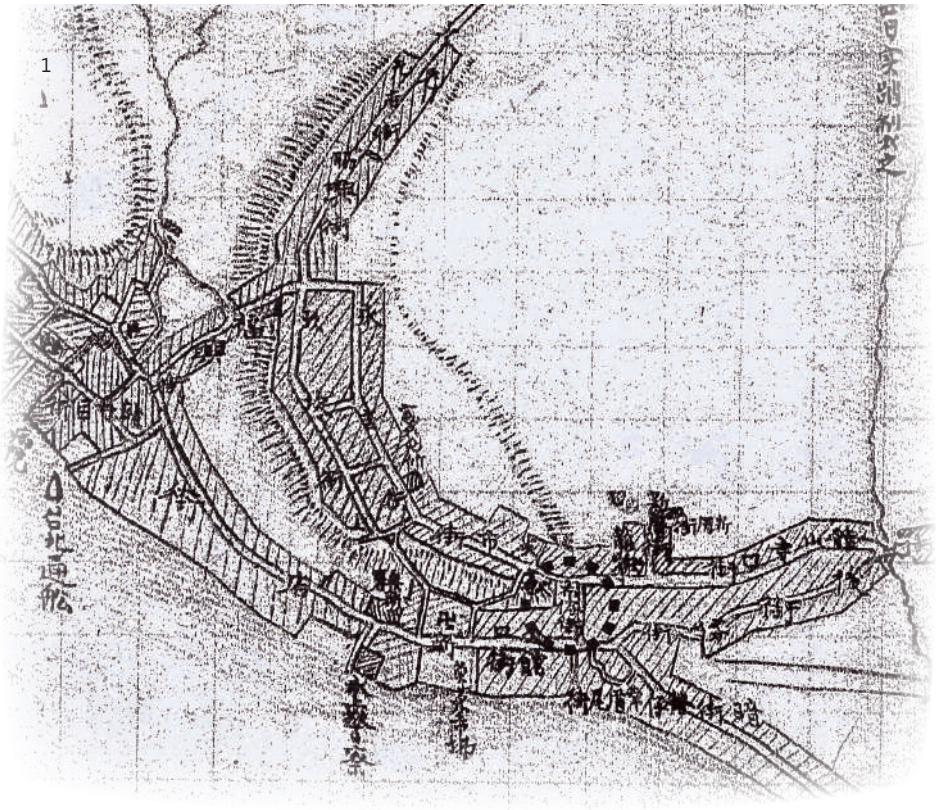
20. 重建街80號

在清領時期是牛隻買賣集中地，所以此地在清代稱為「牛灶口」。

21. 重建街83號

是現在的「巧源早餐店」。店旁過去有一條溝渠，一直通到對面的永興巷內，特別的是聯通溝渠的是用「墓

1 昔日位於重建街25號的水管頭（攝影/Tamsuicat）
2 重建街28號現貌（攝影/呂俐俐）
3.4 重建街31、35號的百年街屋（攝影/Tamsuicat）



碑」，在過去物力為艱的時代，這也是不得已的辦法。

22. 重建街82-94號之間

因為開闢「文化路」，所以均已拆除，並且為配合路面高度，向下挖約1.5公尺的深度，就是現在看見的文化路兩側重建街路面高起的原因。

23. 重建街98號

過了「文化路」之後的重建街98號是「七條通煎餃」，直到現在都在經營，的確是「真材實料」的功夫。

24. 重建街101號

是麻油店，三代一脈相承，也有製作「茶仔油」，只要經過此處，就可聞到陣陣麻油香。

25. 重建街102號

昔日有一具「水管頭」，現已拆除。

26. 重建街104號

早期是販賣農具，但農田慢慢改成建地後，也提早退場。

27. 重建街106號：早期是糕餅店。

28. 重建街112號

最早是醫藥店（中藥鋪）。

29. 重建街114號

是專門製作讓人生旅途終點站住的

1 明治43年滬尾街實測圖
（圖片提供/謝德錫）
2 重建街拾級而上，頗有山城味道
（攝影/Tamsuicat）

地方 ── 棺材店。以前棺木製作都是純手工製造，而且都必須提早訂製，因為都要二次加工，所以常常窄窄的街道旁，都可以看到半成品的居多。

30. 重建街113號

林家名人輩出，最有名氣的當屬曾任淡水信用合作社理事，並於1933年發表《不可抗爭的命運》長篇小說的林輝焜。

31. 重建街122號

高合興餅店，最早是製作糕餅類，像是結婚喜宴等，在五〇年代以後，改做麵包。協興段與元吉段的分界點，現在是以「重建街一巷」為界，往東行可至「淡水國小」，往西行可至「滬尾小學校禮堂」與「七條通」。

元吉段

32. 重建街127號

是擔任過清水祖師廟頭人（領袖之意）的高桃仁與高湯盤，尤其高湯盤曾擔任過華南銀行的總經理，而入圍第四十屆金鐘獎「戲劇節目女配角獎」的高欣欣演員則為高家後代。

33. 重建街129號

是棉被店，過去經過時都可以看到手工彈棉花的場景。

34. 重建街142號

是當時很普通，但現在卻很特別的店面──「澡堂」，因為過去水資源缺乏，水管頭（自來

水）僅提供炊事煮飯菜及飲用水，平常沒有天天洗澡，尤其是冬天，可能十天或半個月才洗一次澡，而到澡堂泡澡就是一種生活的享受，除重建街外，在清水街也有一家「新明明澡堂」，一共兩家。

35. 重建街151號

是麵包店，新鮮麵包大約都是中午過後開始販賣，一會兒功夫，就賣完了，整段路都是麵包的濃郁香氣，令人垂涎三尺。

36. 重建街164號

是賣豬肉店面。

37. 重建街182號

是張瑞發金紙店，現在算是淡水最老的金紙店。

38. 重建街185號

是曾在日據時期第一位擔任公學校校長的洪炳南，原北投農家子弟，於日據後期搬入定居。

39. 重建街198號

過去是雜貨舖。

40. 重建街200號

是重建街的尾端，在過去盜匪猖獗的時代，建有城門隘口，藉以阻絕及防禦工事之用，所以清代時，此地稱為「城仔口」。

一路走來，現在看起來寧靜的小巷，很難想像過去的繁華歲月，重建街可說是淡水百餘年來最重要的老街，幾乎家家戶戶不是書香世家，就是政商界名人，或是常民的物資與生

活必須品的集散地。所以人生大事中的生老病死、婚喪喜慶、衣食育樂等，在重建街內都可以包辦完成。漫步其間可以體會歷史人文脈絡，及過去駢肩雜遝的熱鬧景象。朝於斯！夕於斯！未來，第二階段的道路拓寬計畫，不知何時進行，現在的風貌也不知何時會有巨大改變。希望能將「重建街」作為生活的教材，保留祖先所開墾的痕跡。

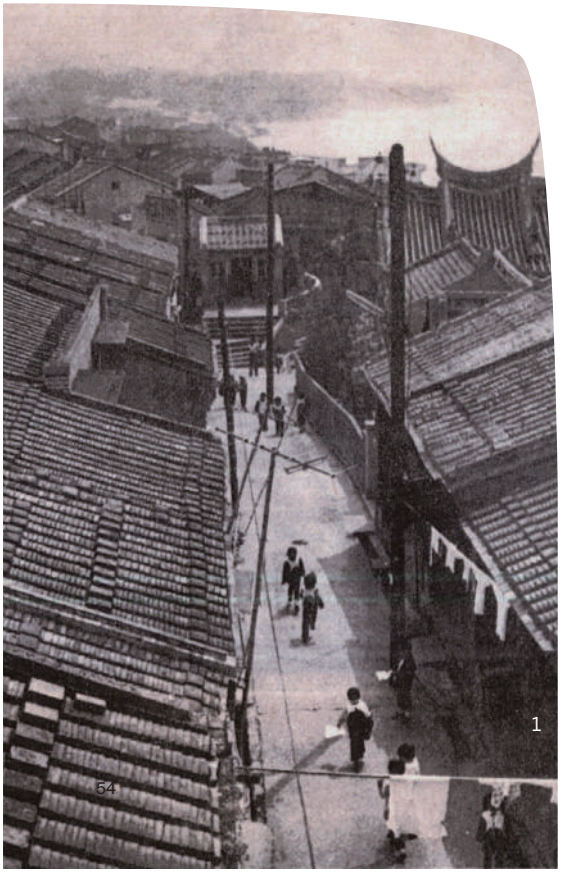
1 重建街151號（攝影/Tamsuicat）
2 重建街185號街屋保留早期街道的亭仔腳（攝影/Tamsuicat）
3 重建街的老屋（攝影/Tamsuicat）

原味崎仔頂

文／戴君珉

1997年淡水捷運線開通帶來小鎮觀光熱潮，小鎮原貌幾近消失殆盡，還好崎仔頂的清水街、重建街因地勢高低起伏落差大，尚保有幾分老街風貌。

清水街發跡於米業，過去的名稱其中一段即為「米市仔街」；而重建街則為淡水地區最早開拓與發跡的街道，但是在日據時期於1904年開闢「中山路」後，重建街的繁華與熱鬧逐漸式微，繼之1983年橫劈重建街道路，拆除重建街上十幾間房舍，淡水第三崗龍脈榮景從此一刀兩「段」，往年的山城美景唯有在泛黃的照片中才能看見了。



1

淡水河中正路河岸腹地狹小，不利建造房舍建築，且大潮或上游做大水時，沿岸沖刷嚴重，今日樣貌是經過日據時期以填河造地的方式形成，所以在福佑宮龍邊（東邊）開始沿大屯山支脈階梯拾級而上，隨坡勢陡緩依山建屋，形成今日狹長、彎蜒房舍內有階梯的奇特建築群。

重建街於清領時期，由河岸往「崎仔頂」的舊稱有三段，分別為九坎、牛灶口、協興、元吉、城仔口；日據時期，整併為九坎、協興、元吉三段。到光復後，整合成為一整條的「重建街」。

重建街的第一段九坎，是由福佑宮龍邊開始，直到金紙店為止，右接清

水街（舊名永吉），左啣三民街（舊名衙後石街）。本路段到日據時期前都還是階梯，一階一戶，取名九坎是聚合多間店家來命名。

重建街的第二段協興，是從汪泉發金紙店起至重建街1巷1弄為止。其中在重建街87號與99號之間，因為開闢文化路而被截斷並且下挖約三公尺，形成今日面貌。而協興前段從重建街27號起至87號，因為六號道路工程拓寬，舊屋拆除，拓寬成現代化風貌。

重建街的第三段元吉，是從重建街1巷弄至新生街為止。重建街歷經多災多難後，淡水居民據理力爭才形成今日的街景，保留部份的原貌。

仔細觀察，有幾項是重建街的特色：其一是傳統家屋均櫛比鱗次排列，緊密相連，沒有防火巷的設置。其二是九坎因地勢爬昇陡峭，所以形成一階一屋形式，甚至在家屋內配合地形起伏，屋內分為二至三層，每層有二至三個階梯，寓含「步步高昇」的美意。其三是人生大事中的生老病死、婚喪喜慶、衣食育樂等，在重建街內都可以包辦完成。

由此可見，當時生活在重建街的先民，雖然物質條件不佳，但是一步一腳印的努力耕耘，任何一磚一瓦都記錄著先民的開拓史。重建街因為許多關係，例如地勢、居民努力等，現在保留著部份原貌，並且仍以步行為主。在喧囂繁華的老街旁，寧靜而安祥的守護著先民留給後代子孫與我們的歷史點滴。

1 昔日清水街風貌（圖片提供/謝德錫）
2 重建街九坎段階梯
（攝影/Tamsuicat）

環境藝術節濫觴與現況

淡水老街五月節

文／徐耀生

淡水最熱鬧的大拜拜即為農曆五月六日俗稱「五月節」，以往均是以迎神賽會的形式舉行，但自1981年起，便有社團、文史工作者開始關心，並嘗試進行舉辦藝文性活動。1988年，淡水鎮公所與滬尾文教促進會策畫舉辦「滬尾民俗藝術週」，來提昇五月節的藝術人文內涵，雖獲得不錯的口碑，但在人力、物力難以為繼的情況下，只舉辦一屆便黯然結束，此乃淡水環境藝術節之濫觴；1998年繼由淡水文化基金會，為使社區民眾瞭解中正路老街的歷史人文，便發起「淡水老街五月節」系列活動，透過文化賽旗的競賽方式，讓老街的商家店號，整理自家的文物、影像資料，繪出一幅幅有文化代表意涵的旗幟。而相關系列的老街老照片展、文物展、巡禮、音樂會、講古、影像紀錄、風土文化座談會，皆能引起老街店家、民眾極大的迴響，而促成後續老街知名商號店史的訪查與口述歷史計劃的推動與進行。而於2005年台北縣政府所成立的「淡水古蹟博物館」以「文化派出所」之姿，與在地學術、文史工作者研討，提出了「淡水文化寶圖」計畫，作為觀光與在地生活的共享平台，並由該館提案，進行了「淡水河口藝術網絡」的建構計劃，該計畫中提出了「文化年

1. 2 淡水環境藝術節盛況（攝影/Tamsuicat）

曆」的概念，將淡水地區豐富的宗教、民俗與現代藝文活動所構成的文化事件簿，由「時間向度」扮演一個整合角色。

經過時間的作用，傳統的節慶與現代的藝文活動重疊而成為「淡水文化年曆」，該年曆的提出，主要回應辦活動不應該只是一場活動或是展覽，其意圖在於藉由一個整合式的架構，整理欠缺地域文化經驗累積的活動型態，而提出一套孕生於在地，回應外在挑戰的年度活動架構，積極意義在於培育與創生屬於這個城市的文化活動經驗，例如在古蹟博物館的規劃下，將紅毛城、小白宮、滬尾砲台等古蹟的再利用，讓各類活動的舉辦開創了新的視野與契機；2005年「金枝演社」在滬尾砲台的《祭特洛伊》與2008年《山海經》首演，小白宮的《仲夏夜夢》演出，都為戲劇、空間、古蹟帶來新的體驗與想像；而2009年由「金枝演社」擘劃整合在地表演團隊、身聲劇場、精靈幻舞舞團、青少年表演藝術聯盟、淡水商工及183位素人演員及300名志工，於滬尾砲台公園共同演出的大型戶外劇場「西仔反傳說」，開啟了「淡水國際環境藝術節」的年度活動，真正地觸動了淡水人的心。

淡水地區共擁有33處古蹟及歷史建築，而淡水紅毛城及其週遭歷史建築群更為文化部列為「臺灣世界遺產潛力點」。淡水國際環境藝術節活動已

2

1

2

3

經將世界遺產所關注的「場所精神」落實在淡水居住者的生活世界與部分人的成長經驗中，這也就是目前聯合國推動「世界遺產」的核心價值！有「台灣亞維儂藝術節」之稱的「淡水環境藝術節」，成功地結合淡水在地的藝術家、學校、社區、社團，展現淡水在地的活力與特色，且透過與國內外專業表演團隊的展演，藉由結合淡水各街角為

4

背景演出的節目，將表演融入淡水各個街頭角落，營造出淡水處處有藝術，處處有驚喜的城市意象，讓淡水居民及每位來到淡水的遊客都能感受淡水的藝術氛圍，也更透露出淡水在地居民的凝聚力及他們對居住於淡水的驕傲。又因有國內外專業表演團隊的演出，將多元國際視野帶入淡水，成功打響藝術節的名號，更將淡水豐沛的藝術能量展現於國際。

淡水環境藝術節展演項目包含：藝術踩街、環境劇場、藝穗展演，歷年來主題如下：

2008年：「移動的視野．嬉遊淡水」
2009年：「淡水藝術舞動街坊」
2010年：「山水有藝」
2011年：「百年好河．藝想淡水夢」
2012年：「LET'S ART」
2013年：「世界萬花筒」
2014年：「古淡水」
2015年：「藝踩瘋街、藝穗展演，市民環境劇場」
2016年：「飛翔之地－我心中未來的淡水」
2017年：「五虎添藝、淡水藝遊去」

1.7 藝術踩街（攝影/陳麗鶯）
2-4 藝術踩街與西仔反環境劇（攝影/Tamsuicat）
5 藝術踩街（攝影/呂慧娟）
6 2015藝術踩街（攝影/徐宏忠）

憶。淡水重建街的政商學名人

文／呂俐俐

1

重建街是一條自福佑宮右邊巷子進入，倚著山坡向上蜿蜒一直到城仔口，並連結到水碓（中山北路）的一條老街，屬於福建七縣市移民來淡水首次開發的山城街衢，昔稱「頂街」。自清代二百多年來，一條僅三米寬、窄窄長長的老街，跨越了日據時代及國民政府時期，留下了許多與淡水歷史發展息息相關，可歌可泣的人文、生活與信仰的遺跡。

現在將曾住過重建街（頂街）的政商學界名人列舉如下:

一、紅樓主人 ── 清代秀才；日據時期擔任過淡水第一任街長的洪以南，及他的孫子─台灣第一位眼科博士洪長庚。

二、日據時期，擔任過華南銀行總經理的高湯盤。與其父高桃仁都經營管理過清水祖師廟。

三、日據時期，中華民國第一任民選總統李登輝就讀淡水公學校（今淡水國小）時寄居于重建街。

四、光復後，擔任淡水國小第一任校長的洪炳男（連任15年），第二任校

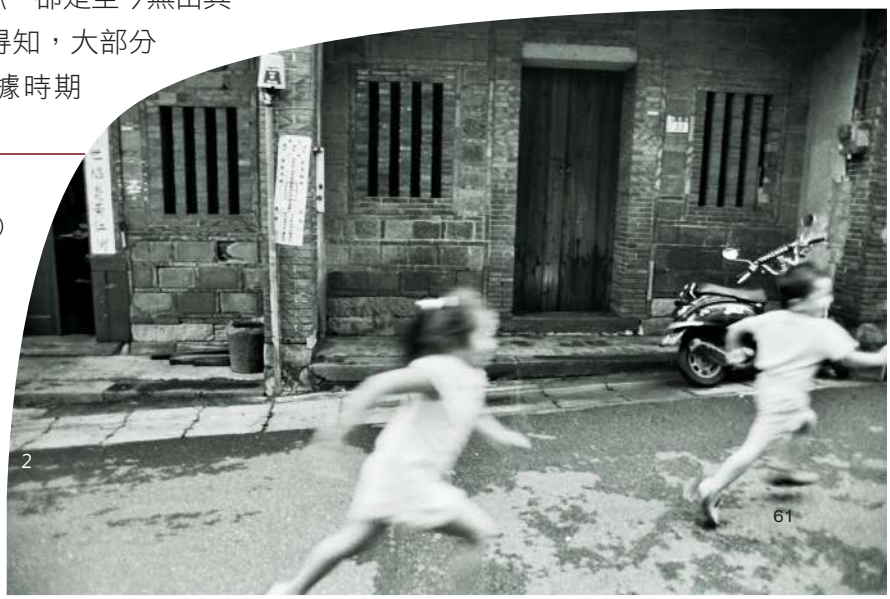
長鄭嘉昌以及後期的校長吳啟南。

五、光復後，淡水第一信用合作社第二任理事主席的麥春福，並曾任李登輝總統的國策顧問。

六、住在下街（今中正老街）的政界名人吳輔卿，則曾在日據時期擔任淡水第二任街長，兒子吳傳宗曾任淡水信用組合長，孫子吳獻璜除在淡水國小教過數學外，也曾擔任淡水第一信用合作社理事主席，孫媳陳淑女，曾是淡水國小校長。

這些人物大多數雖已淡出世人的注意，但是，他們對淡水政治、金融與教育上的貢獻，卻是至今無出其右的。從中得知，大部分都卒業於日據時期的淡水公學校，且有數位都是同期卒業。例如洪炳男校長與杜聰明（台灣第一位醫學博士）兩位均是淡水公學校第七回卒業。值得一提的是，對淡水金融界影響深遠的麥春福，以服務鄉親，熱心地方公共事務的模式成功的經營淡水的第一信用合作社，讓這間信用合作社成為全台灣營運績效第一名的合作社。

重建街是一條淡水最老的商街，送走了昔日創造淡水地方繁榮奇蹟的重要人物，引領後人承先啟後，接棒努力。如果說，古蹟有長眼睛，曾看遍過去歷史與生活的話，那麼擁有著二百多年歷史的重建街也有著一對明眸，閱遍世間人事的興衰更迭。

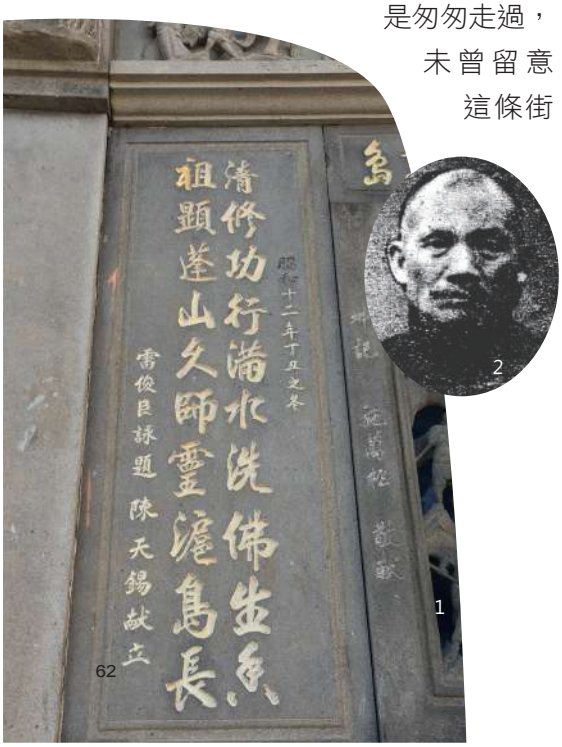


1.2 重建街景
（攝影/陳麗鶯）

米市仔的風雲人物

文／黃明芳

小時候因母親的信仰，後求學階段，經常往來重建街「米市仔」一帶，依稀記得當時的街屋皆有「亭仔腳」供人行走，曾幾何時，已不復可見。「米市仔」得名是因米店、碾米的「土壟間」群聚，後來因為清水巖祖師廟的興建，米市街才更名為清水街。小時候總是匆匆走過，未曾留意這條街道原來可說是名人薈集之地。



2

1

清水巖祖師廟裡的牆上、柱子常見「雷俊臣」撰書或詠題，他到底是什麼人？這個疑問，直到自己開始探索淡水過去的人事物才得到解答。

雷俊臣（1867-1942）家在淡水街字米市46番地（今清水街101號）。雷氏學習漢學十數年，漢學造詣精湛，亦精通日文。清末，1892年在淡水街後街子進修書齋開設書房任教，作育英才;日治後，繼續教授漢文。雷氏曾擔任淡水公學校教師、代理訓導、街協議會員、淡水街第三任街長、淡水信用組合理事、官選街協議會員及淡水街評議會會員，熱心公益。除了經營菸草指定中盤商之外，雷俊臣也受聘在林本源第一房任職，甚受林家倚重。雷俊臣在社會上非常活躍，淡水許多名士如許丙、杜聰明、張園等皆受其薰陶。

國中時期上學都須經過「陳永隆號」，常看見一位白髮蒼蒼老奶奶，總會好奇的望一望。後來才得知「陳永隆號」是〈阮若打開心內的門窗〉作詞者王昶雄（1915-2000）的妻子林玉珠（1918-2005）祖宅，她的父親是地方聞人林溪山。1932年林玉珠

進入淡水女學院（淡水高等女學校前身）就讀，在陳敬輝引領下，對膠彩畫（東洋畫）產生濃厚興趣，成為陳敬輝的入室弟子，之後以膠彩畫〈河口的燈塔〉和老師的畫作〈餘韻〉同時入選第十回臺展。其後，多次獲獎，成為臺灣畫壇耀眼的閨秀畫家。

大家對於王昶雄一定不陌生，他本名王榮生，是淡水重建街人，作品散見於《臺灣文學》、《文藝臺灣》、《臺灣日日新報》，小說有〈淡水河的漣漪〉、〈梨園之秋〉、〈鏡〉、〈奔流〉等。王昶雄25歲完成了小說〈淡水河的漣漪〉，刊載於《興南新聞》，連載34天。當時文藝欄主任黃得時先生請中村敬輝（陳敬輝）為小說畫插畫，王昶雄因此認識了陳敬輝的學生林玉珠。傳言當時王昶雄見到林玉珠萌生愛慕之情，兩人談戀愛時，王昶雄常常會送林玉珠回清水街，途中總會經過重建街14號旁的這條小巷。王昶雄和林玉珠於1943年結婚，因此，淡水人為了歌頌這段美麗的愛情故事，將連通兩條街道的這條小巷命名為戀愛巷。林玉珠結婚後，相夫教子變成家庭主婦，也幫忙醫務工作，少有新作，直到1991年才又重拾畫筆，並於1996年12月在台北縣立文化中心辦理個展。因作品偏愛繪畫故鄉的青山綠水美景，少女時代曾入選當時臺灣畫壇最高榮譽的「臺展」，震驚臺灣社會，為當時淡水小鎮添增不少藝文光彩。

※參考資料：開放淡水
http://tamsui.wikia.com/wiki/Wiki

1 清水巖祖師廟壁面上雷俊臣詠題的詩文（攝影/徐耀生）
2 雷俊臣曾擔任淡水街長（圖片提供/謝德錫）
3 王昶雄29歲結婚照（圖片來源/台北縣政府文化局〈王昶雄全集〉）
4 文學作家王昶雄故居（攝影/徐耀生）

孕育文化的搖籃

淡水公學校

文／戴君珉

1　2

淡水國小最早源起於1896年9月在滬尾街草厝尾菜園頂街的義應宮（今觀宗寺，中正路15號）成立「滬尾國語傳習所」；1898年2月遷至米市街文昌祠（今為民家，清水街208號），並改為「滬尾公學校」；1903年5月27日新校舍竣工隨即遷入（今淡水國小，中山路160號）；1912年9月更名為「淡水公學校」；1941年更名為「淡水東國民學校」（淡水西國民學校前身是今日淡水文化國小）；1945年臺灣光復後更名為淡水國民學校，洪炳南先生為第一任校長。

而在滬尾公學校、淡水公學校時期，知名畢業校友眾多，有醫學界杜聰明博士、教育界洪炳南校長、慈善家施乾先生、氣象學專家與文史記錄達人周明德先生，無論是對國家社會、人道關懷、教育棟樑等，均有傑出貢獻。

杜聰明醫學博士11歲進入滬尾公學校就讀，於滬尾公學校第7屆畢業，就學期間受到恩師小竹德吉校長影響甚大。洪炳南校長與杜聰明博士同屆同學畢業，曾擔任過小基隆（今三芝鄉）、興化店分校（今興仁）、淡水女子公學校教諭；北新莊三芝公學校校長，光復後是淡水國小校長並於任內退休。

慈善家施乾先生於1912年（大正元年）畢業於滬尾公學校。施乾先生擔任臺灣總督府商工科技士期間，瞭解到當時艋舺區乞丐的生活後，建立「愛愛寮」居所，免費提供乞丐食

3

4

宿，杜聰明博士也曾多次為其義診；施乾救濟家無私的愛，表現出人性的光明面與慈愛心。現在淡水國小操場旁（臨近中山路）有一座「施乾文化廣場」，豎立著一座雕像，正是感念其偉大的人格胸懷。

高爾夫球師陳清水先生，是淡水公學校第22屆校友。從1931年到1956年間，在日本、美國、臺灣或菲律賓的公開賽當中，獲得多次榮冠，是臺灣第一代高球職業選手，也是全球華人第一位高爾夫球師。

李登輝總統是淡水公學校第33屆畢業生，1988年當選總統，曾於1987年淡水國小慶祝90週年校慶時，回母校參加盛會。

氣象學專家與文史記錄達人周明德先生與李登輝總統是淡水中學同班同學。周明德先生擔任氣象官多年，除了熟知臺灣的氣象發展史，另外對於出生地淡水的過去，也用筆墨一點一滴留下許多珍貴的史料，在鑽研鄉土史的成果上備受學術界肯定，《海天雜文》與《續海天雜文》都是其代表作品。

細數淡水國小前世與今生，是孕育淡水的文化搖籃，培育無數傑出校友，人才輩出不知繁幾，對近百年地方文化發展有一定的影響力。

1 昔日淡水公學校校園舊貌（圖片提供/蘇文魁）
2. 淡水國小校門（攝影/戴君珉）
3 觀宗寺是日治時代的滬尾國語傳習所地點，也是淡水國小的前身（攝影/鍾益誠）
4 淡水國小所設的施乾紀念雕像（攝影/鍾益誠）

豪氣話當年
傾聽莊武男

文／呂俐俐

淡水老街上住著一位國寶級彩繪大師——莊武男，人們尊稱他為「阿男師」。

過去阿男師在16至46歲（1958-1988年）間畫遍全台大小廟宇，尤其在家鄉「淡水」幾乎所有的廟宇都有他參與的彩繪作品（註1）。最為人稱道的是淡水的福佑宮與龍山寺，以及台北的大龍峒保安宮與王家宗祠；同時，台北的國立歷史博物館、中山樓、行天宮也看得到他的彩繪畫作。

莊武男，字文星，1942年出生於淡水的下圭柔山。幼年時家計艱困，父親莊金榜先生是位佃農，卻在28歲時雙目失明，此後種田的繁重工作落在阿男師和兄長們的身上。但小學時期的他，不愛種田，只愛塗鴉與遊玩，沒錢買圖畫紙，便把自己的塗鴉畫拿去向同學交換紙，同學們都非常喜愛他的畫。

阿男師14歲時，便到台北車站前的光美五金行打工，每月能賺70元的工資；16歲時，則因一段因緣而當上了學徒。當時父親看他有畫圖天份，而家境又不允許他繼續念書，遂將他介紹給當時有名的南派大師洪寶真（註2）當學徒，希望他能有一計之長好謀生。從此，他像吃了定心丸般，跟隨師傅寄住在新莊文昌祠旁。

當時，學徒的基本功是每天早起打掃豬槽、掃地和上香，接著就是

1.2 阿男師風采（攝影/Tamsuicat）

日以繼夜，夜以繼日的學畫畫。師傅到外面廟宇去做對場時（註3），他都跟在身邊，寸步不離。他通常比其它學徒都晚睡，早上五點天還未亮就起床工作。為了增進自己的繪畫知識，他經常成日蹲在舊書攤前翻閱圖書，也因此將一些歷代忠孝節義的圖畫故事或是各家各宗的毛筆字字體，刻印在他的腦海中，豐富了日後為廟宇作畫或寫楹聯的題材。而16歲當學徒的薪資每月40元，但正值青春少年又注重體面的他，卻捨得花13元去理個很帥的頭髮，剩下的27元要過一個月，經常讓他餓著肚子撐過去。他笑著說那段艱苦歲月，沒錢有沒錢的好處，可以收斂青春少年好玩的心。

他的師傅洪寶真離世甚早，雖然未留下任何繪本記錄，憑著習藝期間的記憶，與他不受傳統彩繪制式拘束、才華橫溢的畫風，成就了他日後畫遍台灣大小廟宇上百間的輝煌記錄。回顧恩師洪寶真臨終送給他的一句話：「彩繪廟宇，要做就做最好的，且要老老實實地做」，他感覺自己無愧於恩師的栽培，但也憂心廟宇彩繪這個古老傳統技藝，無法在現今過於商業化的社會裡傳承下去。

如今已年逾七旬的他，仍在社區大學教授「傳統寺廟彩繪」的課。阿男師豪邁不失溫厚，具藝術家長者的風範，但是他的心情又有幾人能懂？有時他話說到一半，會突然一聲嘆息地說：「人生自在快樂就好！」但仍不經意間透露他想要留下一些甚麼供後代人憑覽的心願。無論如何，我感覺他是一位值得後輩學習與品味的當代藝術奇男。

新北市政府教育局選拔106年度「社會教育貢獻獎」，9月初莊武男老師獲獎，由新北市市長朱立倫頒發獎項，給予這位一生與廟宇彩繪藝術牢牢結合在一起的大師再一次肯定！

※註1：淡水的主要廟宇如福佑宮與清水祖師廟的門神都是大師的作品，而龍山寺的修復莊大師更是居功厥偉，除了倡議保持原貌外，正殿兩旁的四愛圖也是大師留下的真跡。可惜現今清水祖師廟的門神已經被改成現在的立體雕像了。

※註2：洪寶真，人稱憨司，擅樑枋彩繪的垛頭圖案，近潮州派畫風。

※註3：做對場，就是把廟宇的工程分成左右兩邊，讓精通彩繪的師傅一人做一邊較勁。

烏魚栽 虱目魚栽 地曳網 小卷簪

淡水漁業技術的先驅者

文／陳明信　呂慧娟

1

居住在公明街的耆老林禎先生，1926年（大正15年）出生於台中縣梧棲鎮，受日本教育 ── 清水高美公學校。在大日本帝國時期參與太平洋戰爭，因戰爭期末擇優編列海軍陸戰隊，擔任海軍特別志願兵，兵籍「佐世保鎮守府 ── 高雄警備府，高志水2489號」，為台灣第四期高雄海兵團的第十九分隊第二教班水兵，期滿退伍。

自公學校畢業後，林禎先生克紹箕裘，開始跟隨父親從事捕魚工作，1942年起，往返淡水至梧棲沿岸西部近海，從事捕撈魚、捕魚栽工作，前前後後加起來也有二十多個年頭。

隨後，台中梧棲漁港鄰近海域被官方圍建，作為國家軍事用地，迫使捕撈漁業逐漸往北遷移至清水鎮地區，而在年屆不惑之年舉家遷移定居台北縣淡水鎮（今新北市淡水區）暗街仔（公明街），開店從事漁網、魚栽買賣，並透過本身年少時期向父親習得的捕撈漁栽技術，加上孰悉西部海岸海域的水流習性，林禎先生繼續從事近海漁事工作。

當年淡水的在地漁民大多駕駛「雙

2

3

槳仔」從事鄰近海域捕魚工作，對於捕栽技術並不熟悉。因此，林禎先生開始向漁民們傳授捕撈「烏魚栽」、「虱目魚栽」及「地曳網」及「小卷簪」等四種技術，此後便促成淡水地區漁業的轉型，若說林禎先生為淡水捕撈魚栽的先驅也不為過。

林禎坦言，當年從事魚栽生意的利潤之大，相對漁民們都很辛苦：傍晚時分從事捕撈魚栽工作，夏季有虱目魚栽，冬季則為烏魚栽或鰻魚栽，旺季時常徹夜到零晨在近海捕栽。捕魚牽罟網時間與潮汐有關，網具長達幾百公尺，需要二十多人合力拉網拉繩，視淡水河漲退潮汐及人力合力拉距時間，一輪牽罟約二到三次，漁貨豐收，漁網破損接下來就是補罟網，一針一線補網不可馬虎，說來捕魚網也是一門學問。

1970年代為漁業「興盛時期」，林禎先生透過樂於分享專業技術，以及秉持個人誠信的聲譽，廣結人緣，當年捕撈魚栽生意銷售的範圍幾乎涵蓋全台的中盤商。除烏魚苗、虱目魚苗外，因應中盤商的要求，林禎也向其他的捕鰻苗業者（捕鰻苗也是近50年才有的）調貨販售。另外，淡水河沿岸關渡、八里、三芝等地區漁民，多數向林禎購買魚網、漁具，林先生侃侃而談，訴說著當年漁產業的風華精采絕倫。

值得一提的是，高齡92歲林禎先生

1 淡水河邊（攝影/Tamsuicat）
2. 漁具行老闆林禎先生（攝影/呂慧娟）
3 林禎在二戰期間擔任海軍志願軍人（攝影/呂慧娟）

1

3

2

4

提倡海洋生態環境保護理念，對於近年從事流刺網捕魚的事件，深感焦慮。看見捕魚業者近年改以流刺網捕撈魚苗，痛徹心扉。因為流刺網的材料是由玻璃纖維製成，隨著潮流或風力在魚群通過的路徑設網捕撈，即為「大小魚兒通吃」，漁獲量逐年減少的事實可想而知。

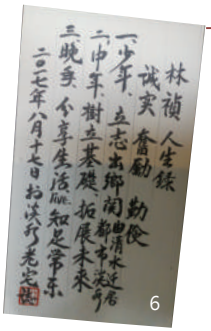
林禎感嘆，台灣捕撈魚苗業興盛時期約百年，近年因氣候變遷及環境污染，臨海漁貨量大減，影響捕魚人生活經濟，致使漁業生意趨向凋零，但林禎先生仍然保有永續服務的精神，不受環境景氣影響，堅持經營漁具行。

幾次拜訪林禎先生，娓娓道來淡水漁業的興盛到沒落，述說50年前暗街仔許多居民倚賴淡水河捕撈魚為生，有著河岸小漁村樸實美景。1997年捷運通車，公明街及中正路冠上「淡水

5

老街」美喻，原本平淡寧靜的暗街仔帶來觀光人潮也帶來商機，走在一條人聲鼎沸的公明街上，乍見小小木製招牌上行寫著「漁具行」、下行服務電話26213535，若來淡水不妨歇下腳，來店裡坐坐，你會發現小小漁具店，仍推疊著各式各樣的魚具漁網。9月25日第二次拜訪看見漁網新貨到，可想而知林禎先生寶刀未老沒退休喔，仍鏗鏘有力的和你大談淡水漁業史，令人大開眼界敬佩。

林禎對自己一生的描述：「少年遊走他鄉落腳滬尾，中年奠定基業拓展前程，晚年淡定慢活知足常樂」；座右銘「誠實、奮勵、勤儉」。目前仍保持每天閱讀的習慣，一本英漢日字典從不離手，喜愛知識性電視節目「Discovery」、「National Geographic」，知識與常識不亞於年輕人，探究精神值得學習。



6

1-3 公明街僅存的漁具行販售用品（攝影/呂慧娟）
4. 林禎先生展示網具（攝影/楊志妙）
5 約1970年代淡水河邊的釣客與耙文蛤的舢舨船（圖片提供/蘇文魁）
6 林禎先生人生錄手稿（攝影/呂慧娟）

1

一起喝茶吧！雲峰茶莊

文／張雅雲

人來人往的淡水老街入口區附近，經過大塊牛排、淡水農會之後，遊客自然地進了双元成餅店、新勝發餅店，但很少人會抬起頭看見鄰近二樓有家茶莊。這似乎是一家隱於市的茶行，連一樓泛著微微古鏽色的鏤空字體招牌也是低調不張揚的靜靜座落著。雲峰茶莊這家愛茶的老淡水人，多年來承續著茶人分享的「奉茶」心意，每天一定沖泡一壺茶與各方結緣，即便八年前由一樓搬上二樓，多年來的奉茶習慣依然不改變。

1964年創立的雲峰茶莊，近五十多年的經營見證了淡水老街的發展變遷。二代負責人劉學昭說：「以前我們家店門前有三支公車站牌，進出的車輛人潮好不熱鬧，如今站牌沒了，街道改成單行道，很多一樓店家也都租給外地人做生意了。」劉學昭兒時就在福佑宮外側階梯跑跳玩耍，阿嬤也曾在福佑宮後方花園種菜，對街區有情感的他也加入老街商街協會，但街區店舖的成員本地外地漸漸有增減消漲，要一起為老街振興做些什麼，似乎也就不那麼容易了。或許把自家的老行業在淡水老街上繼續發出亮點，才是比較務實的實踐。

劉家那一章茶產業發展史

學資訊的劉學昭，因父親早年過世，茶莊由母親接手經營，所以很早就知道自己得繼承茶行，遂於當兵退伍之後慢慢地接手。他笑著說：「很小的時候就得幫忙折包裝茶葉的牛皮紙袋，再大一點就是撿茶梗，有記憶

以來生活中就一定少不了茶。」

這家人和茶的淵源可追溯深遠，早在1874年（光緒年間）劉家祖先便來台從事茶葉栽種與貿易，直到有一年碰到外銷商船翻覆，為了履約劉家幾乎是賠光家產，只好租地當佃農種茶。關於這段歷史，劉家也保存著相關的史料，劉學昭取出年代久遠的餅乾鐵盒，盒中原本存放的是各式的買賣契約書、繳佃租等文書信封，信封裡文件的部份則是按年份一一整理另外存放在資料夾中。

劉學昭取出一張「1952年二期的田賦實物繳納通知單」，其中的業戶即是林本源柏記產業，說明他們家有段時間是繳佃租給林本源家族後代。劉家過往歷史可透過史料窺見一二，然而劉學昭繼承家業的傳承、創新和挑戰的現在式，就回到茶桌前佐杯杯的茶香中細說了。

賢伉儷的愛茶生活

劉學昭和李素梅夫婦各自擔負起茶莊文武場的角色。一路走來，劉學

1 某一年老顧客贈送父親一只壺具，顧客那樣的心意讓劉學昭覺得格外感動（攝影/張雅雯）
2.3 雲峰茶莊負責人劉學昭與太太李素梅共同設計的茶席（攝影/張雅雯）

1

2

昭說「自己是從不得已、到接受、到喜愛」，走訪產地、焙茶、茶莊經營管理由劉學昭打理，一些可嘗試的創新作法他也很樂於挑戰。例如：台灣飲茶盛行，但混茶、農藥殘留、傳統認證仿冒問題也一直存在，2015年劉學昭和真理大學合作，由真理大學擔任第三方認證，採用「無線射頻標籤（RFID）」的技術，把茶葉的產銷過程全程錄影，上網供消費者查詢。劉學昭也坦言，這樣的認證增加很多成本，只能在少量高單價的茶運用，而店裡也真有消費者來買這樣的認證茶。不過對劉學昭來說，意義更重大的是茶農因為「信任他」而願意接受24小時被全程錄影。

九月初，劉學昭和太太李素梅剛參加完兩年舉辦一次的「中華茶藝獎」全國泡茶比賽，李素梅代表北區參賽並拿下第一名。到訪茶莊時，夫婦為參加「中華茶藝獎」決賽的茶席也還放置在雲峰茶莊3樓的「茶．小樓」，有別於常見的茶席，劉學昭和李素梅經過幾個月準備與老師討論後，構思設計了一個更立體的視覺空間、複合媒材對話的茶席。鋁製金屬和焚燒過的宣紙作為桌面上的茶巾，黝黑的陶板架在銀色金屬茶巾上，配上黑、銀、白三色的茶壺和茶杯；花與金屬線條折疊的花器相映；茶桌後方架設著方框，襯著布紗、花枝並佐以燈飾，遠觀這一切有股生活靜好的安詳，猶如一幅國畫。從這茶席的設計不難體會，夫妻兩人不僅要做好

3

4

茶、賣台灣在地好茶，也始志把茶文化的美好傳達給更多人。

三樓「茶．小樓」的成立，也是希望有一處可以讓客人靜心喝茶的地方。劉學昭笑說：「起初太太都一直叫它『茶店仔』，想想也是怪怪的。」後來李素梅想起的陸游的詩《臨安春雨初霽》中寫到「世味年來薄似紗，誰令騎馬客京華？小樓一夜听春雨，深巷明朝賣杏花。」於是有了取名「茶．小樓」的靈光。

茶．小樓很適合 我們三樓
小小的 很安靜
茶．小樓很適合我們自己
淡淡的 很嫻靜
詩一樣的淡水
很適合有一間 詩一樣的小樓
也許可以來 茶．小樓
砌一壺茶 慢慢的感受

李素梅在臉書上寫下對「茶．小樓」的期待，也像是劉家對愛茶生活的詮釋。

下回路過中正路46號的雲峰茶莊時，不妨走進一樓階梯入口處喝杯奉茶，或是上樓認識台灣各地的好茶，劉學昭大方地說：「以前媽媽經營時，都不給人試茶，現在來雲峰，讓我們泡給您喝。」淡水在地的雲峰茶莊，邀你「一起，喝茶」、「一起，喝好茶」。

1 劉家的老照片．左圖劉學昭和姊姊小時候在茶莊門口．右圖劉學昭的媽媽當年是坐著轎子嫁來劉家（翻拍/張雅雯）
2 東方美人茶不妨用蓋杯來沖泡（攝影/張雅雯）
3 複合媒材的茶巾意象也傳達他們對生活美的詮釋（攝影/張雅雯）

以「茶」招待

1

文／高宗瑋

淡水崎仔頂是漢人文化的聚落，有人就有生老病死、七情六慾！

早在漢人落腳以前，荷蘭人就曾造訪這個小城，明朝開始漢人移居臺灣，漸漸的落漢腳（單身漢）越來越多，這時期女性顯得珍貴，偷拐搶騙的事件層出不窮。到了清朝為免發生漢人與漢人、漢人與原住民的械鬥，於是頒佈禁止偷渡移民令，嘉慶後，另一波移民潮又開始，但此時女人的地位已不如從前。

清朝戰敗後開放五港口通商，淡水的茶室在清末日初時期因大量商務辦事處、商船和船員進出最為鼎盛。在日治時期，來到本地的日本人，也將本島的風俗帶進台灣，因為日本本島有所謂的藝伎（又稱藝旦），以琴棋書畫、歌舞在宴席上助興的表演藝術工作者，當時在淡水特種行業也就融入了這些元素，這些在茶藝店稱為「貸座敷」；陪座的女性稱為侍應生，甚至出現遠從韓國漂洋過海到臺灣討生活的女子所開設的茶室「朝鮮樓」，一直營運到日本戰敗投降。

有了前緣，現在來聊聊淡水的「茶室」，根據調查顯示，淡水地區老人茶室聚集於幾個地方，馬偕街教堂附近、竹篙厝和長興街及水源街一帶、龍山寺附近新厝街。早在日據時代在

1　巷弄裡裡的茶室（攝影/徐耀生）
2.3　竹篙厝茶室的招牌與店舖（攝影/張家瑜）

2

清水祖師廟後方，中山路旁邊就有竹篙厝，因為以前的人都在外面晾曬衣服，其特色是竹竿特別多而且明顯，因此而得名。

馬偕街教堂區是在1960年代初、中期，淡水老街第一家茶室是由當時淡水名女人阿珠在其自家開設，戰後初期淡水港成為和福建貿易的貨運轉運站，商賈雲集，酒色財氣也跟著來，促使淡水茶室色情業的鼎盛。每當魚汛未來或天候不良時，漁民都會聚集此處開講閒聊是非，一時門庭若市，名揚淡水，她不僅帶動了馬偕街淡水教會附近的熱烙，也帶動了當時淡水茶室風的流行；後因同行競爭激烈、粉味越來越重之下，「阿珠店」被迫關門，生意轉由街口處馬偕街的「夜梅花茶室」接手。後來淡水駐軍漸多，此處也吸引了阿兵哥和老芋仔來尋花問柳，這些茶室更是花名遠播，形成一股「班長文化」熱潮，使得馬偕街禮拜堂東南北三側成為名噪一時的紅燈區。

3

1.5 阿原肥皂2樓的淡水天光概念茶坊（攝影/鍾益誠）
2-4 天光的茶產品及養生茶食（攝影/Tamsuicat）

1970年代中期「夜梅花茶室」附近的老人茶室生意已達鼎盛時期，從三民街「金福茶室」（現滬尾文物展示中心對面空地 ）到重建街永全旅社、大方旅社等等陸續開張，不僅帶動淡水地區情色產業的發展，也帶動了那卡西走唱文化的流行，到了1970年末期，這裡好景不再熱潮漸退，獨留下「夜梅花茶室」和禮拜堂後方的「玫瑰旅社」，後改名為「紅紅旅社」。

現在這一帶新興的老人茶室，除了淡水布袋戲主題館前身曾是一家清茶館外，尚有三家新開的卡拉ＯＫ茶室在營業。到了1980年代後期經濟繁榮，淡水茶室春風吹又生，全盛時期曾超過兩三百家，但有牌照的只有兩家。

茶室又分為「清茶」與「花茶」。「清茶」是以老人家為主，唱著卡拉ＯＫ，吃茶食、嗑瓜子，眺望觀音山，看著山嵐吹海風，其實蠻悠閒快樂。年輕人給老人家零用錢經常說:「這些錢給您喝茶」，證明了這種「清茶」其實是正當的娛樂。

而港口帶有粉味幾乎是世界各地皆然，不過你若瞭解淡水，就會知道這些「花茶」茶室其實賣的是溫情勝過色情，煙花女子短暫安撫了出海人的寂寞。

現今的中山路129巷菜市場即為拓寬後的舊竹篙厝小巷弄，街道面貌已不復昔日，只剩下享來和新五福兩家旅社，以及夜花園、梅春園和永樂三家茶室，為淡水現存擁有合法營業執照的五家茶室、旅社，雖坐落在大道上，景象卻已不復當年櫛次比鄰的茶室小街盛況。

時代在變，喝茶文化也在轉型，重建街14號的「香草街屋」賣的茶是花茶，是來自淡水圭柔山大牛稠，以健康為訴求；另外阿原除了手工肥皂外也在淡水賣起了茶，店名「淡水天光」，茶食頗符合阿原天然、養身口味；公明街35號蘇標老人茶室，還有遠從基隆來淡水，「茶某」以中藥材為主的茶業，茶可養氣、補神，讓人聯想起了淡水也有不少中藥店。青草茶舖則是應用百味青草，煎熬做成的青草茶似可成為新時代的創意產業。希望有一天大家可以來淡水喝茶，坐在廟埕或是榕樹下看海、看觀音山、看夕陽，慢遊金色水岸！

參考書目：
《臺灣風月》柯瑞明、《淡水味覺》劉秀美
資料收集
《淡水茶文化》蕭文杰
《淡水暮色老人茶 》蔡寶明．2011．淡水社大

清水街的傳統早市

文／李春滿

淡水唯一傳統市場在清水街，清晨一早約五六點，攤販們即開始準備，小貨車聲、摩托車聲、人聲充滿了狹小的巷弄，各式各樣的民生用品，水果、魚、肉、傳統麵食琳琅滿目，小人物們一天的奮戰就此展開。

清水街傳統市場以清水街為主幹道，擴散至周邊巷弄結合而成。清水街在清代，北段的地勢較高舊稱「米市子街」或「米市街」，因為街上有許多米店，且設有碾米的「土壟間」。附近村落和北方山丘上的村莊收成的稻米，都挑到這裡來碾製成白米，再裝船運到大陸出售，可以稱之為淡水第一條專業商店街，商業興盛。一直到清水祖師廟興建後，才改名為清水街。後來街市往中段與南段的「龍山寺口」和「布埔頭」（現今英專路區塊）延伸，變成清代淡水民生消費市場的骨幹，現今含括橫跨中山路兩旁的整段清水街，及龍山寺週邊巷弄，就是俗稱的清水早市，是淡水熱鬧的街道之一，也是整個大淡水區的採買中心。人們遠從三芝、石門、下奎柔山、北新庄等地前來採購，也有很多老人家將自家種植的菜，遠從北新庄、下圭柔山等地坐著免巴運下山來販售。這條早市攤販聚集，婆婆媽媽提著菜籃，機車買菜族，熙來攘往好不熱鬧。一到週末更是人山人海，別說是挨肩擦背，甚至已經到了磕頭碰腦，寸步難行了。中午時分，人潮還是川流不息，反觀鑑於傳統早市巷弄狹小，衛生環境不理想，而由區公所規劃，希望改善人們購物的環境和習慣的中山立體市場，仍無奈不敵傳統早市的腹地廣濶和產品多樣化，以及中國人的傳統習慣，人潮顯得稀疏，寥寥無幾。

早市內的攤販，從中山路95巷全國電子旁的巷子內進入，立即聽到攤販嘶聲力竭的吆喝「水果一盤五十，不

1-3 活力充沛的清水街早市
（攝影/陳麗鶯）

甜不要錢，早買早賺到啦」。繼續往前，在一片撕殺聲中，顯得安靜、幽雅，且有氣質的就是「鮮花」攤販，老闆娘吳小姐在此已擺攤將近20年，花朵既新鮮又便宜，特殊的火龍果花和白合最受客人菁睞，尤其是火龍果花鮮艷的小花果，是插花最好的花材，看到如不趕快下手搶買，一轉眼就被買走了。

花攤斜前方的月英什貨店，也經營十多年，各式各樣的南北雜貨都有，最愛的是攤上的小粒型湯圓，Q彈有勁，加上紅豆煮約十分鐘，真是人間美味呀！進入到龍山寺旁的巷子，最有名的，肉品類有龍山寺前的豬肉和牛肉攤，肉品新鮮，價格雖不便宜，但依肉品的新鮮度，還是很值得的。龍山寺旁轉角的兩家貢丸、肉羹也挺不錯，現做現煮十分美味，兩家攤販面對面，難免會有拼場的時候，卻各有各的死忠顧客，不太容易跨界叛逃。過龍山寺之後，繼續往中山路的方向走，右手邊的真順發切麵店，周老闆拿起經衛生局評定為食在安心的優良認證標章的廣告，自豪地表示，他的麵品都是實實在在，可以安心食用的。周老闆從退伍就自行創業，到現在約三十年的時間，辛苦經營，也感嘆現在年輕一代不願接棒的無奈。

過了中山路，到對面的清水街，這兒的街道相對寬廣，但人潮不若對街的盛況，其中開朗又敦厚的老闆陳小姐，夏天賣仙草、愛玉、白木耳，冬天賣火鍋料。一見到客人，就先遞一杯沁涼的仙草，讓人消消暑，她表示，沒買沒關係，她的火鍋料下面都是舖冰塊磚，絕對衛生安全。陳小姐的白木耳大朵又漂亮且便宜，和新鮮的蓮子同煮，比起極品燕窩有過之而無不及，CP值超高，絕對是你養生甜點最好的選擇。

古早味飄香
崎仔頂
美食小故事

文／何智瑛

熙來攘往的淡水老街好不熱鬧，返程的遊人們提著一袋袋的美味伴手禮 ── 魚酥、魚丸、鐵蛋、糕餅、夯蛋糕等，個個成果豐碩，準備回家與無法一同前來的親友們分享，大啖淡水美食；而這些另人垂涎、歷久不衰的淡水美食中，大多飽含著淡水先住民們胼手胝足，勤儉創業的故事。

崎仔頂自古就是淡水的居民生活中心，捕魚是早年淡水居民的主要謀生方式之一，漁民依靠販賣在淡水河出海口附近捕捉的魚貨為生，但其中難免夾雜不少賣相不佳或個頭太小無法賣出的魚貨，丟棄這類的小魚實在可惜，因此惜福惜食的漁民們便將這些小魚絞碎製成魚漿，再炸成魚酥當成小點心，如此一來不但可以存放較久的時間，也能分送外地來訪的親友們品嚐，孰料就這樣一傳十、十傳百，廣受外地人歡迎，成為遊客們來淡水必買的魚酥名產。現在如果想要品嚐傳統手工魚酥，福佑宮旁許義與合益兩家可以買到。

淡水豐富的魚貨，使「魚丸」成為淡水人的主要小吃。走在中正路老街上有一家可口魚丸店已飄香五十年，老店初期主要販售老麵發酵的古早味包子，後來加入淡水魚丸，濃濃的胡椒味肉餡深受淡水居民及外地遊客的喜愛，很多人便是被這味道深深吸引，除了會在店裡解饞，多半也會帶回去自己DIY慢慢品嚐，遂成為淡水的人氣小吃之一。

麵攤是臺灣外食人口的天堂，琳琅滿目的黑白切，物美價廉，滿足了每個人的胃。早期淡水碼頭榕樹下有家漁民們喜愛的麵攤，當時麵攤生意不佳為了避免浪費，便將剩餘的滷蛋滷了又滷，滷得時日久了，加上海風強勁吹拂，變得又硬又香，這樣的滷蛋

廣受歡迎，意外滷出另一個淡水名產「鐵蛋」。可惜現在為因應大量的鐵蛋需求，已經無法吃到像以往用時間加海風的古早味鐵蛋了。早期老街的萬寶堂也曾開發出藥膳中藥蛋風靡一時。

也許對淡水住民而言，相對於遊客對淡水名產的愛好，日常小食更貼近他們的生活。而隱藏在市場和小巷弄間的小吃更陪伴著淡水人處處飄香。在清水街的傳統市場內，位於龍山寺旁就有一家飄香超過半世紀的財福號肉圓店，店址早期為振三號打鐵舖。每年夏天供應剉冰，中秋過後開始供應肉圓，為每個來買菜的居民提供古早味的銅板美食。來一碗冰涼涼的剉冰加上傳統的米苔目、粉粿、芋圓和四果蜜餞等配料，瞬間暑氣全消；來一份油炸的大肉圓和虱目魚羹湯，則能為流失的體力注入新能量，當老闆剪開那大大個頭的肉圓，滿滿的內陷，溢出的高麗菜香和肉香，真是無法形容的美味，雖然沒有優美的用餐環境，卻比大餐館更能滿足淡水人的味蕾。

而位於清水街興建宮旁的傳統手工米苔目店，原來座落在重建街上，也是飄香超過半世紀的老字號。第二代老闆每天傍晚備料，磨米漿、壓粿，選用好米堅持新鮮現做，清晨再將粿作成米苔目，用傳統器具全程手工製作，絕不賣過夜商品，以致經常在早上10點前銷售一空，若沒提前預定的饕客常常向隅，因此建議想吃的你提前打電話預訂，免得白跑一趟囉！

淡水的美食小吃有著多元的選擇，阿給、蝦卷、酸梅湯、魚酥、魚丸、鐵蛋、糕餅，滿足不同喜好的人群，遊人們只要多留心觀察，就能吃到崎仔頂很多古早味呢！

1　老店炸物魚鮇店（攝影/潘國明）
2-4　淡水美食、阿給、魚丸湯（攝影/Tamsuicat）

淡水食在文化

中藥行篇

文／潘國明

崎仔頂是風水傳説的淡水龍脈，自古以來地靈人傑，三大廟宇環繞而建：臨河有福佑宮倚靠而建，龍首俯視下方龍山寺，清水祖師廟盤據崗頭。清朝中葉漢人街市開始建造，至開港時期，各族裔移民的聚落皆以崎仔頂為發展的核心，形成了今日重建街及清水街。而重建街是滬尾開市第一街，包辦了早期淡水人們生老病死所需，由清末到二戰後街市繁榮鼎盛，許多淡水知名政治、醫界、教育界的名人，都是世居此地，其中「義昌堂」汪潤澤、「裕昌」其宗仙陳其宗，是老淡水人熟悉的中醫師。

淡水的中醫師，傳承中國內地，漢移民到滬尾開始，有中醫行醫的蹤跡，淡水燕樓李家開基祖李鼎成，來台之初就是以行醫為業。至於淡水老街上的中醫，根據耆老口述得知，公館口的「保安堂」和「德生」，自清末開始，已經在淡水行醫濟世；中醫的傳承傳統上是「父傳子」及「師徒制」，三年四個月的學習下，日據時期在淡水老街行醫的中醫師就增多了。傳統中醫一般上是在自宅把脈，看診後，在自宅內「抓藥」給患者，所以中藥行的商號，既是醫，也是藥的執業場所。

一、鴻禧集

鴻禧集是「義昌堂」汪潤澤中醫師在重建街的宅邸，根據現在第三代汪肫仁介紹，鴻禧集這屋子清朝時期已經蓋了，是他祖父在日據時買下的。汪家三代傳承，祖父、父親行醫於淡水，汪肫仁從小耳濡目染，一滴一點學下來，先認識藥材，再學習醫術，日積月累，一路學上來。汪肫仁曾經受訪記述：「就像受正規醫學院教育的學生也有為期一年的實習，只是汪肫仁先生從小的學習歲月，要比正規的醫科學生來得更為漫長。」

在醫學不發達的時代，傳染病頻

1　保安堂店舖舊貌（攝影/Tamsuicat）
2.3 重建街鴻禧集老屋是早期淡水的醫館（攝影/潘國明、Tamsuicat）

發，有效疫苗尚未問世，得天花、麻疹的人不少，「義昌堂」在醫治天花、麻疹，小有名氣；汪肫仁先生回憶，「當天花流行時，每天一早開門，外面就已經排了一大堆病人，但是過後半年內，沒有親戚朋友敢上他們家來」。今天來「鴻禧集」的人，絕大部分是來老街逛古宅的，沒招牌及沒廣告的「義昌堂」，隱身於落寞的古街上，來看病的人，似乎隨著老行業的凋零而消失了。

重建街的老宅依山坡地形、面河而建，由下往上，宛如一座小山城，紅瓦磚牆，堪稱老淡水最美街道。時代的推進，現代取代古代，老屋逐漸拆除改建，老街風貌已經不再；重建街31、33、35、37號是昔日街屋風貌，保留下來最完整的四間老房子。重建街31號的「鴻禧集」古厝，古色古香，現在仍然由汪肫仁先生經營中藥鋪。若你有來到鴻禧集，請壓低聲調，靜靜的欣賞；若拿起相機，也請尊重汪家人的隱私。

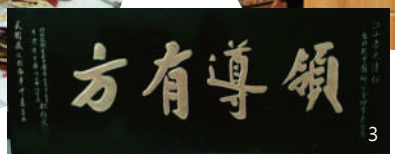
二、保安堂

創始人汪水汴，與「義昌堂」汪潤澤中醫師有同鄉之誼，清末在公館口創立保安堂，是現在中藥行營業中最老資格。保安堂在淡水行醫救人已近一百三十年，最特別的是「師徒制」的一段佳話。原籍北新莊的陳江山，乃樸實農家子弟，因家中遭逢變故，15歲時來到保安堂，向老中醫汪水汴學習中藥、中醫學理，因為刻苦耐勞勤學向上，受到老師傅的賞識，不但傾囊相授外，最後還將保安堂傳給了他。

陳江山將汪水汴行醫多年的藥行買下接手經營，改名為「保安堂蔘藥行」。陳江山數十年行醫濟世過程中，以其高妙醫術及道地藥材，在淡水、八里一帶頗負盛名，參加台北縣中醫師公會，並當選連任台北縣中醫

1

2



3

師公會理事長，促成淡水中醫中藥聯誼會，「領導有方」的匾額迄今高懸堂內。此外，設立醫學研究班輔導中醫師考試，因而造就了不少醫師英才。第二代陳信雄回憶：「淡水大概有二十間中藥行，從父親和大哥那傳出去的，就大約有十分之三。」

「父傳子」傳承至第三代，陳信雄時時以父親為榜樣，將仁心醫德視為標竿典範，以維持保安堂良好的信譽與口碑。在中藥界贏得好口碑後，行有餘力則參與地方人文的推動，孚眾所望下膺任三屆淡水文化基金會董事長，創辦淡水社區大學，出錢出力，宣揚淡水在地文化的特色。積極投入地方人文後，1992年開始交棒予第四代陳昶傑及媳婦施慧梅，這是中醫的傳承傳統上「父傳子」中的另一篇「傳媳不傳女」，以傳子、傳媳來維繫家業。第五代的陳品源目前正準備考學士後中醫學系，為了承接家業做準備。

隨著2016年4月2日陳信雄董事長逝世後，施慧梅全面接棒下來，轉型進入新型態，除了繼承中藥店的傳統之外，另一方面將祖傳秘方轉入生活中的茶飲，2017年11月自創「品盛堂」品牌，以差異化的中藥茶飲，進軍激烈的茶飲市場。若你有來到淡水老街，百年老店歡迎你，進入老店聞聞中藥香；或品嘗老店新風味的解渴酸梅湯、補血聖品的四物湯。

三、「進生」與「新進生」

鄭興旺，淡水人稱藥店旺，鄭氏一族是三芝錫板人，鄭興旺父親遷至興化店後洲仔，約民國前12年生下鄭

興旺；鄭興旺15歲來到淡水大街，跟著公館口「德生藥房」（今許義魚酥位置）盧中醫師學藝，經過三年四個月的磨練後，自立門戶。第三代接班人，現在「新進生」的經營者鄭岫隆回憶母親的口述，提到祖父創業過程，十七、八歲時先與他人合作開設藥鋪，20歲後自行開業，曾經在中正路178號（今德國麵包位置）執業，至1933年在現址創立「進生藥房」，延續老號「德生藥房」中的「生」字，堪稱百年老店。

鄭興旺，自日據時期開始在淡水懸壺濟世，患者來自淡水的大街及山上、對岸八里。鄭興旺有四個兒子，為了傳承家業，延續香火，1968年1月於中正路140號再創「新進生」新店；因為當時不可連鎖，故取名「新進生」，由嫁到進生藥房22年的二媳婦鄭張完掌管「新進生」。「進生」就由鄭興旺及其小兒子負責;鄭張完也教導大嫂（鄭家大媳婦）在「新進生」一起做，真正從1969年開始營業。鄭岫隆提到，這並非分家，而是生意好，祖父同時二邊皆看診，各自抓藥，營業金額都交回老號，統一處理。

1 保安堂第三代店東陳信雄（攝影/Tamsuicat）
2 保安堂第四代的新品牌 - 品聖堂（攝影/潘國明）
3 淡水中醫中藥聯合會匾額（圖片提供/施慧梅）
4.5 進生門匾清末書法家所寫 新進生1967年門匾（攝影/潘國明）
6 新進生藥房（攝影/梁建新）

1979年鄭興旺過世後，第二代接手，兩號依舊共同管理，當時大家族依舊在進生內共食三餐，一起拜祖，帳目依舊由「進生」共管，一直到1989年才分家。分家後，「進生」由鄭興旺小兒子掌理，「新進生」由鄭興旺的大媳婦及二媳婦負責。「新進生」這部分，由於鄭家大哥這房不再經營中藥事務，1992年時退休，將店鋪生意完全交予二媳婦鄭張完。

目前兩號皆由第三代接手，鄭岫隆於1992年5月辭去工作，返家幫忙母親，從基礎再學起，學從其母親，之後更趁閒暇之餘，進修中醫學；2010年時鄭張完過世後，第三代鄭岫隆接下家族事業「新進生」。鄭岫隆的堂弟鄭銘超，自幼在家中幫忙、學習中藥，父母過世後，也接下「進生」，與太太連美月合力經營。

淡水老街蓬勃發展下，新商家進駐，搶食觀光客的商機，但是服務在地人的中藥行業，似乎無感於這種火熱的商機，在人潮擁擠的街道上、商家內，中藥商鋪相較之下，異常冷淡，形成強烈對比。老家族的老行業，面對西醫、西藥的崛起及盛行下，「進生」老闆娘連美月依舊堅持傳統：「中藥鋪只賣中藥」。「新進生」老闆

1　萬寶堂店鋪（攝影/康淑貞）
2　萬寶堂的中藥蛋（攝影/潘國明）
3.4 龜鹿二仙膠招牌及調製（攝影/梁建新、潘國明）

鄭岫隆堅持實在：「如同仁堂說：選藥用藥，要實在，最好是上等貨」。

若你有來到淡水老街，百年老店歡迎你，是否有興趣聽聽「新進生」老闆鄭岫隆如同仁堂「選藥用藥，要實在，最好是上等貨」的藥理呢？

四、萬寶堂

陳水泉，萬寶堂創始人，陳氏家族，淡水興化店人。原本是旺族，到了父親時期，散盡家產，家道中落。祖父過世後，陳俊吉祖母帶著其子孫們搬居至灰瑤子（現今九號橋）租小屋，當佃農。1920年陳水泉出生，1933年興化店公學校畢業後，來到淡水大街現址，在洪丁水中醫師經營的中醫藥房當長工學徒。當時並無薪資，只圖三餐有飯吃，所有事都得做。當時藥房也兼賣水果，曾經用腳踏車載香蕉到石門，平時在藥房就幫忙撿藥，從中習得藥性；空檔時間，洪醫師傳授藥理醫理。由於勤奮認真，老闆洪丁水賞識收為義子。

光復後百業復甦，陳水泉先於萬寶堂隔壁（中正路146號）自立開設中藥店。而在1959或1960年，洪家要讓出本店址時，陳水泉召集山上親戚好友集資買下，創立萬寶堂，1961年正式登記為萬寶堂藥房經營中醫藥業務。陳水泉的醫術及用藥，為街坊鄰居所稱讚，在淡水老街上有口皆碑。尤其陳水泉的「龜鹿二仙膠」，經過自有的配方調整過，再經過數日數夜的不熄火熬煮，藥效獨特，廣為人知，已經成為鎮店之寶。繁忙之餘，為了遵守政府法規要求，在1977年考上中醫師。

現任經營者是第二代陳俊吉，1951年出生，國小下課之餘，便開始在店內幫忙父親，撿藥、熬藥，從中學習上百種中藥；淡水工商畢業後，留在家裡幫忙，跟著父親學習中醫醫理、藥理，1987年中醫檢定及格。陳俊吉以本身所學，精通藥性，將中藥融入日常食品，開發出藥膳、「中藥蛋」……等；更以中藥配方成防蚊用途，將中藥普及至平常生活之中。萬寶堂的「中藥蛋」，日本人稱讚，曾經躍上日本雜誌報導。

若你來到淡水老街，在人行道上看到「龜鹿二仙膠」的看板，萬寶堂就在你面前，很抱歉，若你想吃中藥熬煮的食品，現場是沒有的，它需要花費數日熬煮，必須要先下訂，老闆才接單生產。

淡水食在文化

魚鮇篇

文／潘國明

1

清朝中葉漢人大量移民到滬尾，大廟福佑宮成為移民的生活中心及信仰中心。開港前的聚落形成，以祭祀媽祖的福佑宮為中心，朝東西向及北向輻射開展。基本上清朝時代福佑宮廟埕臨河，船隻往返停泊絡繹不絕，福佑宮周遭扮演了日常物資供給及需求的市場機能。日據時期，1927年後，街長洪以南為活化福佑宮資產，首開三川殿龍、虎邊增設兩邊旁的商鋪；1970年將日據時期木造建築的市場，改建成中正公有市場，扮演小鎮內的市場機能，百餘年不墜至今。

拜拜求神是老百姓心靈寄託的方式，拜拜上的供品，琳瑯滿目，炸物是其中不可或缺的桌上庶民佳餚。1950、60年代漁產豐盛的淡水，魚丸店提供了消化大量魚貨的需求，製成魚丸來銷售；魚丸店為了產品有多元化的供給，炸物如芋頭酥、甜不辣及炸魚片……等，二戰後，可考的史蹟，「味香魚丸店」是淡水第一家魚丸店。

一、許義魚酥

淡水人許炳松，小名義，1952年在福佑宮隔壁小舖（虎邊）創立了「味香魚丸店」，淡水街稱為「許義」；在物資缺乏的年代，缺電及機械不方便，必須用柴油發電機啟動攪拌機打魚漿，製作時整間屋子煙霧瀰漫，相當辛苦。初期賣魚丸，生意並不如想像中好，由於進料無法儲存，損失相當嚴重，在開業一年後，便關門休業。之後東山再起，四處看看，學習別家（朋友）店的產品，將產品多元化，也改良自家品質，現任老闆許燉杰先生回憶，當時前往台北，看看

2

3

別人攤子所賣的東西，回來後自行研發，試炸看看，不行，再試，便一步一步逐漸增加產品線。這些炸物是街坊鄰居，生活、特殊日子所需，支撐起「味香魚丸店」創業初期的營運。

魚酥是「味香魚丸店」的招牌，但是魚酥原本並非營業中的炸物，它的開始是一場美麗的錯誤。魚酥的前身是軟魚酥（類似片狀甜不辣），是營業中的炸物，在一次意外中，將已經炸好的軟魚酥，重炸了一遍，結果味道更香，口感又酥又脆，從此列入營業項目。在1960年代，魚酥當作零嘴，是一種奢侈品，一包賣三元並不便宜，所以初期魚酥生意並不佳，幸運的是塑膠袋包裝，可以延長魚酥的保存。1965、1966年時，開始要用塑膠袋包裝，要設計外表字體樣式；由許燉杰表哥幫忙設計，其表哥認為魚酥乃土產，誰發明的，就用他的名字，從此「許義魚酥」印列於塑膠袋上。

1970年代魚酥銷售才真正的好轉，1976年淡水鎮公所重新開放沙崙海水浴場，觀光客進來淡水，銷售量大增，「味香魚丸店」的魚酥漸漸有名氣了，魚酥的銷售已經成了全店的「半主力產品」。更不用說1997年捷運通車後，中外人士進到淡水老街觀光，常見人手一大袋魚酥，魚酥的熱潮只能用火熱形容，許燉杰說：「來

1　許義魚酥（攝影/Tamsuicat）
2.3 味香魚丸、許義魚酥店舖
（攝影/潘國明、楊志妙）

1

2

不及做。」1999年因媽祖廟要整建左右廂房，廟方便收回房子，「味香魚丸店」只得遷到現址。今天你來到許義魚酥店，包裝中的魚酥就是首選。不過傳統庶民炸物，依舊在店面的櫃臺銷售中，代替魚酥持續飄香。

二、德裕魚酥魚丸

20世紀結束前，媽祖廟有了整建計畫，在此之前，福佑宮的三川殿兩側的廂房曾出租給幾家商號，其中以魚丸為名的就有二家，分別是虎邊的「味香魚丸店」及龍邊的「德裕魚酥魚丸」。「味香魚丸店」是1952年許炳松創立，而「德裕魚酥魚丸」是由洪炳堅、洪許俸夫妻二人於1953年創立，皆是賣魚丸及炸物等庶民祭祀佳餚。

洪氏家族本是淡水大街的人士，洪炳堅父母親在龍目井（今馬偕街）製作豆腐，原本要繼承家業的他，卻意外的與妻子合力創立「德裕魚酥魚丸」。創業初期時，後面是工廠，前面是店面，只有夫妻二人努力做魚丸銷售，之後再添些炸物；至於魚酥的生意，洪許俸阿嬤說:「福氣啦！剛好請到『廈門仔』這位師傅，什麼都會，手腳俐落，當時客人都排隊，我們家魚酥是『廈門仔』開發出來的。」從此立下德裕魚酥的招牌。

洪許俸阿嬤以魚丸生意起家，跨足魚酥等小吃，聞名於淡水；1966年買下淡水知名地標「紅樓」。五十幾年來，洪家三代人以紅樓為基地，戮力在地經營。2017年9月在三民街3號設立「淡水紅樓」禮品、肉品、食品商家，將傳統的魚酥融入文創，希望來

3

悅讀 Tamsui Riverside
淡水河岸的學習記事3
崎仔頂 龍脈傳奇

4

淡水一遊的旅客，對老產品有新文化的感受。今年92歲的洪許俸阿嬤已經可以在家享福，但是她依舊每天都會在店內看顧生意，看著過往的人群；阿嬤開心的笑著說:「與其在家裡被電視看，不如來店裡，給客人們看。」

若你經過「德裕魚酥魚丸」，無妨進去跟阿嬤打聲招呼，聽聽她述說紅樓、「白馬王子洪阿公騎白馬到三芝娶她到大街」的故事。或者，前往三民街3號「淡水紅樓 禮品 肉品 食品」，感受一下魚酥與文創的撞擊。

三、登峰魚酥

今天遊客來到淡水觀光，手提伴手禮最多的便是魚酥，老街上賣魚酥的商店，處處可見，大大小小約15～20家；但是根據1989年淡水鎮志陳述，早期淡水小鎮做魚酥只有三家，即「許義魚酥」、「德裕魚酥魚丸」及「登峰魚丸、魚酥」，三家的創立與發展皆與福佑宮（媽祖廟）關係濃厚。

「許義魚酥」、「德裕魚酥魚丸」創設於福佑宮三川殿的兩側，而「登峰魚丸、魚酥」則是林水木輾轉到清水街21號，在1984年創立。「登峰魚丸、魚酥」的創立，卻有著老一輩對媽祖廟旁創業的薪火相傳。現任經營者第二代林國峰口述源頭：淡水最早的魚丸店「味香魚丸店」是兩位當兵時好友林水木與許炳松，在媽祖廟旁

1 德裕魚酥-洪許俸阿嬤（攝影/潘國明）
2.3 以防空警報為發想的「彈水螺」及紅樓提燈包裝的伴手禮（圖片提供/淡水紅樓）
4 紅樓文創店（攝影/潘國明）

1　登峰魚丸博物館（攝影/潘國明）
2-5　博物館內展設製做魚丸的機具及魚類介紹
（圖片提供/Tamsuicat）

4

5

的店舖合作創立；到了第二代長大了，才拆夥分別各自成立自家事業，許炳松留在原址，林水木搬離媽祖廟旁，到清水街路邊，以其長子的名「登峰」創立「登峰魚丸、魚酥」。

1997年捷運線的通車，及2000年6月完成「淡水老街」的修建，將9米道路拓寬為12米，接納了更多的遊客，更加帶動魚酥的銷售量。隨著銷量日增，林國峰有感於空間使用的不足，決定改變「後面是工廠，前面是店面」的模式，在2000年另覓淡江科學園區工業大樓以做為工廠。新工廠及新設備的投入下，運用創新技術傳承古早好滋味，林國峰改變傳統高溫油炸，採用「低溫焙炒」獨家製程技術，成為全台灣唯一，研發出含油量最低的淡水魚酥，領先同業率先導入HACCP、ISO22000國際品質認證標準。特別的是跳脫傳統，銷售通路不限於傳統店面，推出網路購物服務，更與其他的通路業者合作。

2004年底現址大樓重建完成，將一樓保留為營業店面，二、三樓則在現任經營者林國峰的主導構思下，成立「登峰魚丸博物館」，為全台灣首家魚丸博物館，供民眾入內參觀。2011年10月新建的中正觀光市場完工，原來媽祖廟廟埕重現，讓廟埕周遭視野一開，「登峰魚丸博物館」的招牌更加明顯。若你有機會到老街一遊，不妨來一趟「登峰魚丸博物館」，館內不僅陳列展示眾多關於魚類製品及海洋知識等相關資訊，在專業的導覽服務下，聽聽老淡水人流傳下來「六月鯊，狗不拖」的魚丸的故事。

淡水食在文化

餅舖篇

文／潘國明

淡水舊地名是「滬尾」，漢人移民到滬尾後，拜拜求神是老百姓心靈寄託的方式；不論是走進廟宇拜拜，或自宅內的拜拜，糕餅都是祭祀上不可或缺的。淡水糕餅店的歷史，跟隨聚落角頭廟宇而落腳，至今可查者，根據耆老口述，最早的是清末時的「醉香齋」。「醉香齋」的創立，追溯至淡水開港後，坐落於淡水老街上的新店街段，臨近淡水媽「福佑宮」，而後「廣瑞珍」、「高合興」在日治時期創立於淡水第一街「重建街」上。

醉香齋、廣瑞珍和高合興都是漢人傳統糕餅店，主要以米為原料製成的糕與粿為主。日本時期統治後期，隨著日人引進西式糕餅進入臺灣，也引進西式作餅方法及西方的香料，傳統糕餅舖進入了「新台灣餅舖」的新階段。1935年（昭和10年）創立於公館口的「三協成」是淡水糕餅業新氣象的開始。

習俗言：「養女兒就是要換大餅、老花（米香）」，訂婚禮俗中大餅（禮餅）扮演重要地位；古早淡水人更有一句名諺「娶某不娶八里坌」，這句話提醒年輕人，八里人嫁女兒的風俗是要送喜餅給全村村民的，所以娶他們的女兒要自量其力，可見吃餅的風俗。訂婚的「大餅」在各地有不同的餅當代表，隨著時代的演進，而今日淡水老街的代表就是「冬瓜肉餅」及「芝麻蛋黃餅」。

一、三協成

「三協成」是淡水現今營業餅舖的老資格，日治時期創辦人李水清拜師小基隆（今三芝）人稱「阿土師」的陳春發先生，學做泉州糕餅（俗稱漢餅），學成後，齊力與二弟李水海、三弟李秋煌來到淡水大街（現址中正路81號）創立「三協成」，商號的意

義就是希望兄弟三人能同心協力經營而有所成。

「三協成」首開糕餅「寄賣」銷售模式，仿二十年代鄉下流行「寄藥包」，將保存期限可達一個月以上的各式糕點，由老三李秋煌用擔廂裝入糕點，肩挑到淡水山上南勢埔、北新庄一帶的店仔頭（小雜貨店）寄賣，再定期去舖貨、收款，直接接觸到客戶，方便客戶採買，從此立下「三協成」的金字招牌。

「三協成」不僅創新銷售模式，更著力於產品的開發與改良，搶攻早期社會婚嫁的喜餅市場。今日的招牌餅「冬瓜肉餅」，便是1950、60年代時，向英國領事館的主廚涂彩和先生學習英國水果派（派皮較鬆脆）的做法，改進傳統餅皮軟趴趴的缺點；更進一步進口英國老牌子Bush Boake Allen香料，改進內餡的香味，中西合併為西式漢餅「龍鳳喜餅」，成為廣大喜餅市場的新寵，至今已維持七十年而不墜。

1970年代觀光客開始進來淡水，老店的老味道吸引了外地人的青睞，已經把婚嫁的喜餅變為日常的零嘴、伴手禮。更不用說1997年捷運通車後至今，載來了大量國內外觀光客，「三協成」已成為觀光客必遊的景點。而現任老闆李志仁先生積極開發新味道，使用台灣當地、當季的農產，如香蕉、柳丁、南瓜……等，製成爽口的點心，李志仁先生開心的說：「幫忙消化一些過剩的農產品啦！」

李志仁先生有感於對觀光客湧入，有介紹解說的需求，及觀光客對店內製餅模具的好奇；2000年在地下室成立了「糕餅博物館」，將保留下來的模具作為展示及放一些介紹的資料，提供了糕餅的歷史軌跡；也致力於發揚鄉土文化，店內擺設老淡水照片，讓遊客重憶老淡水。若你來到「糕餅博物館」，絕對不要錯過各式糕模、粿模和餅模，圖案有傳統福祿壽的餅模，也有淡水教會聖誕糕的糕模，是一場視覺的饗宴，讓妳不虛此行。

二、新建成

李水清創辦了「三協成」，其手下門徒習得製餅技術後，有遠赴日本開業，也有在蘆洲經營餅舖，傳承新秀而開枝散葉是糕餅業的優良傳統。「新建成」創始人林清鐓先生，初踏入社會時，從八里來到「三協成」做學徒，不僅習得製餅技術，也感染

到創新的DNA。離開「三協成」後，1960年代初期於清水街（今清水街33之1號）自行創業，延續老號中的「成」，取名「新建成」，初期製作點心拿到街上叫賣，但是生意不佳，創業之路艱辛，篳路藍縷。

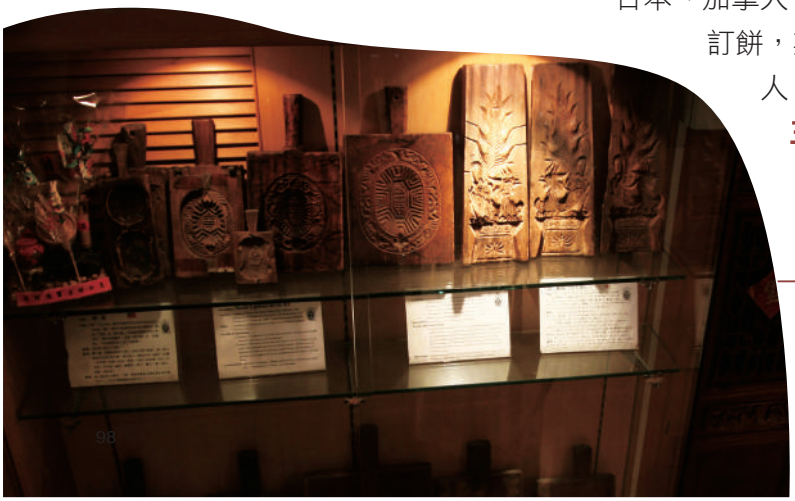
1960年代中期搬至中正路上（今中正路25號），當作店面及工廠，經營了四、五年後，有感場地不敷使用，1968年買下公民街現址當工場與店面。1970年代初期開始，當時在西式點心與漢餅雙重銷售下，營業成績蒸蒸日上；1970年代中葉後，隨著沙崙海水浴場的開放，觀光客進來淡水，營業額的激增，曾經在同一時間內，中正路上有三間店面。三間店面分別是今日中正路25號、51號及74號。

1970年代末期為了搶攻喜餅的市場，區隔當時市場現有的產品，創新DNA的驅使下，由店內老師傅及林清宏（林清鐓之弟）積極開發新產品，將十三種食物原料，變更配方更新不下百次，首創將鹹鴨蛋放入餅內，終於研發出「芝麻蛋黃餅」。香酥餅皮與甜、鹹適中的內餡，開始受到喜餅市場喜歡，漸漸的站穩了喜餅市場。1980年代俗稱「大餅」的「芝麻蛋黃餅」，讓淡水的禮餅市場進入新的里程碑，名聞全台，堪稱當時代老街餅鋪龍頭。1997年捷運通車後，大量國內外觀光客湧入淡水，「芝麻蛋黃餅」已成為逛淡水老街必買超人氣伴手禮。

新建成已經傳承至第二代，跳脫傳統方式經營，和日本高帽子的台灣總代理新順益公司合作，透過台北門市便可訂到新建成喜餅。身為經營人之一的林建盛說：「目前有美國、日本、加拿大、澳洲等國家的華僑訂餅，期許未來『只要有華人，就有新建成』。」

三、双元成

「双元成」老闆林清宏是「新建



1 三協成的糕餅博物館陳列的模具
（攝影/Tamsuicat）

成」創始人林清鐓的弟弟，1953年出生。八、九歲時，「新建成」初創，林清宏國小下課後，帶到一些點心外面街坊上賣；小學畢業之後，在新建成跟著從三協成過來的林姓老師傅（已過世）學習作餅。在傳統的師徒制下，師傅的莊嚴是絕對的，但是林清宏很幸運得到林姓老師傅真傳，而且可將自身對做餅的創新想法與老師傅溝通、商量。

新建成剛創業之初，在市場上不知名，辛苦經營，林清宏雖有數度外聘當師傅的機會，但是新建成畢竟是家裡面的事業，依舊留下來幫忙哥哥，更將自身所學加以創新，努力研發，對於餅餡的配方一直改、一直改。約1970、80年代，尚在家族餅舖內的林清宏有耳聞淡水同業將皮蛋置入餅內，此一作法讓他有新想法，將鹹鴨蛋放入內餡試看看；經過一次、一次的失敗，一次、一次的更改配方，終於將「芝麻蛋黃餅」的雛型完成。「芝麻蛋黃餅」一推出，慢慢地被市場接受，更直接打入喜餅市場，之後更站穩「大餅」市場的第一品牌。

1990年代時期，三協成的冬瓜肉餅及新建成的芝麻蛋黃酥在禮餅市場打下一片天下，在淡水及臺灣已經佔有一席之地；「大餅」的市場快速成長，新建成也交棒至第二代，由姪子接手經營，林清宏於1998年便自行創業，取名「双元成」，字尾的「成」說明源於新建成的傳承。林清宏將自己最拿手的「芝麻蛋黃餅」重新調整內餡，與老店做出些差異，主攻「大餅」市場，讓客戶多了新口味、新選擇。林清宏認為，時代的禮俗如何改變，訂婚喜餅的風俗規格，從四式（盒仔餅、大餅、老花、鳳梨餅），改成三式（盒仔餅、大餅、老花），再簡化為二式（盒仔餅、大餅），「大餅」的需求一直存在著。

追隨淡水老餅舖的步伐，開業至今二十年左右，延續老店五十多年老味道，帶著新口味，陸續在淡水街市中的禮餅市場佔有一席之地。雖然「芝麻蛋黃餅」已經廣受歡迎，林清宏研究仍不停懈，但是林清宏說：「開業二十幾年，真感謝在新建成的『學功夫』的日子，奠下基本功夫；但是最重要，還是得創新，隨著市場的口味及走向去調整」。若你有興趣，無妨可試試兩家餅舖，親自感受相同與不同的滋味。

悅讀 Tamsui Riverside

淡水河岸的學習記事3

崎仔頂 龍脈傳奇

發 行 人｜許慧明
總 編 輯｜潘蓬彬
主　　編｜謝德錫
撰　　文｜何智瑛、呂俐俐、呂慧娟
李光漢、李春滿、徐耀生
高宗瑋、張雅雲、陳秀蕙
陳明信、陳錫煉、黃明芳
潘國明、賴淑玲、戴君珉
（依筆畫順序）

指導老師｜謝德錫、楊智明、蕭進銘
陳錫煉、潘國明、蔡以倫
吳峻毅
企劃編輯｜呂慧娟、鄧曉蔚
編 輯 群｜賀小珍、黃為敏、何以文
賀仲薇、鍾益誠、詹金銘
美術編輯｜創意人工作室
出版日期｜106年12月印製
定　　價｜250元

出版｜新北市淡水社區大學
地址｜25147新北市淡水區鼻頭街22號
（捷運淡水站旁）
電話｜02-26228505
信箱｜university@tamsui.org.tw
官網｜http://university.tamsui.org.tw/
Facebook粉絲頁｜淡水社大

指導單位｜新北市政府教育局
主辦單位｜財團法人淡水文化基金會
執行單位｜新北市淡水社區大學

ISBN 978-986-87485-9-0
9 789868 748590